

HP

Vectra VEi 7 & VEi 8

Corporate PCs

# User's Guide

Latviešu



See Chapter 1 for Quick Setup

## Pastaba

Informacija, pateikta šiame dokumente, gali būti pakeista be perspējimo.

Hewlett-Packard nepateikia jokių garantijų šios medžiagos atžvilgiu, išskaitant, be kitu, suvokiamas tinkamumo prekybai ir konkrečiam pritaikymui garantijas. Hewlett-Packard nebus atsakinga u šiame dokumente esančias klaidas arba u netycinius ar pasekmīnus paeidimus, susijusius su šios medžiagos pateikimu, vykdymu ar panaudojimu.

Šiame dokumente yra pateikta nuosavybės teise priklausoma informacija, apsaugota autortystės teisėmis. Jokios šio dokumento dalies negalima kopijuoti, reprodukuoti ar išversti į kitą kalbą be išankstinio rašytinio „Hewlett-Packard Company“ sutikimo.

Adobe<sup>TM</sup> ir Acrobat<sup>TM</sup> yra „Adobe Systems Incorporated“ prekiniai enklai.

Microsoft<sup>®</sup>, MS<sup>®</sup>, MS-DOS<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup>, Windows NT<sup>®</sup> yra J.A.V. registruoti prekiniai enklai, priklausantys „Microsoft Corporation“.

Celeron<sup>TM</sup> yra prekinis, o Pentium<sup>®</sup> yra registruotas prekinis „Intel Corporation“ ženklas.

## Teade

Käesolevas dokumendis sisalduvat teavet võidakse ette teatamata muuta.

Hewlett-Packard ei anna käesoleva materjali suhtes mingit garantii, sh., kuid mitte ainult, kaudset garantii mitüüdavuse või teatud otstarbeks sobivuse kohta. Hewlett-Packard ei vastuta selles leiduvate vigade eest ega seoses selle materjaliga varustamise ega selle sobivuse või kasutamisega tekkinud juhuslike või järelduslike kahjude eest.

Käesolev dokument sisaldb autorioigusega kaitstud teavet. Ilma firma Hewlett-Packard loata ei tohi selle dokumendi ühtki osa kopeerida, reproduutseerida ega mõnda teise keelde tölkida.

Adobe<sup>TM</sup> ja Acrobat<sup>TM</sup> on firma Adobe Systems Incorporated kaubamärgid.

Microsoft<sup>®</sup>, MS<sup>®</sup>, MS-DOS<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup>, ja Windows NT<sup>®</sup> on Microsoft Corporationi USA-s registreeritud kaubamärgid.

Celeron<sup>TM</sup> on kaubamärk ja Pentium<sup>®</sup> on Intel Corporationi registreeritud kaubamärk.

## Brīdinājums

Informācija, kura ir šajā dokumentā var tikt mainīta bez brīdinājuma.

Hewlett-Packard nedod nekādu garantiju attiecībā uz šo materiālu, ietverot, bet neaprobežojoties ar norādītajām pieprasījuma garantijām un produkta atbilstības garantijām attiecīgajam mērķim. Hewlett-Packard neatbild par kļūdām, kādas šeit atrastos, ne par gadījuma vai izrietošiem bojājumiem saistībā ar šī materiāla noformējumu, sniegumu vai lietošanu.

Šajā dokumentā ietilpst patentēta informācija, kuru aizsargā likums par autortiesībām. Visas tiesības rezervētas. Neviens šī dokumenta daļa nedrīkst tikt fotokopēta, reproducēta vai pārtulkota citā valodā bez iepriekšējas Hewlett-Packard Company rakstiskas atļaujas.

Adobe<sup>TM</sup> un Acrobat<sup>TM</sup> ir Adobe Systems Incorporated fabrikas zīmes.

Microsoft<sup>®</sup>, MS<sup>®</sup>, MS-DOS<sup>®</sup>, Windows<sup>®</sup>, Windows NT<sup>®</sup> ir Microsoft Corporation ASV reģistrētās fabrikas zīmes.

Celeron<sup>TM</sup> ir Intel Corporation fabrikas zīme un Pentium<sup>®</sup> ir Intel Corporation reģistrēta fabrikas zīme.

Hewlett-Packard France  
Commercial Computing Division  
Outbound Marketing Communications  
38053 Grenoble Cedex 9  
France





## Lietotāja pamācība

Šī pamācība domāta ikvienam, kurš vēlas:

- Uzstādīt datoru pirmo reizi
- Veikt traucējummeklēšanu un novēršanu datorā
- Nomainīt aparatūras sastāvdaļas
- Uzzināt, kur iespējams iegūt vairāk informācijas un atbalsta.

Mēs ļoti iesakām izlasīt ergonomisko informāciju pirms lietojat datoru. Skatiet HP Working in Comfort (Darbs ar ērtībām) Interneta lappusī, ar adresi [www.hp.com/ergo/](http://www.hp.com/ergo/), lai iegūtu turpmāko informāciju.

## Svarīga drošības informācija

### **BRĪDINĀJUMS**

Jūsu drošībai – nekad nenoņemiet datora vāku, vispirms neizņemot strāvas vadu un jebkādu piesaisti telefonsakaru tīklam. Pirms atkal ieslēdzat datoru, vienmēr uzlieciet atpakaļ vāku.

Ja baterija ir nepareizi ievietota, pastāv eksplozijas iespējas. Jūsu drošības labad, nekad nemēģiniet atkārtoti uzlādēt, izjaukt vai sadedzināt veco bateriju. Aizvietojiet to tikai ar tādu pašu vai ekvivalentu, kādu iesaka ražotājs. Baterija šajā datora ir litija baterija, kura nesatur smagos metālus. Tomēr, lai aizsargātu apkārtējo vidi, nemietiet baterijas ārā kopā ar saimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet izlietotās baterijas atpakaļ veikalā, kurā Jūs tās nopirkāt, izplatītājam, no kura pirkāt savu datoru vai HP, lai tās varētu vai nu pārstrādāt vai arī izmest tām piemērotā vietā. Atpakaļ atdotās izmantotās baterija tiks pieņemtas bez maksas.

### **Ja Jums ir modēms:**

Nemēģiniet pievienot šo produktu telefona līnijai negaisa laikā. Nekad neierīkojiet telefona rozetes mitrās vietās, ja vien telefona līnija nav atvienota tīklu interfeisā. Nekad neskartieties klāt neizolētiem telefona vadiem vai termināliem, ja vien telefona līnija nav atvienota tīklu interfeisā. Izmantojiet brīdinājumu, kad instalējat vai maināt telefona līnijas (atšķirīgus no radiotelefoniem). Izvairieties no telefona (atšķirīgus no radiotelefoniem) lietošanas negaisa laikā. Riskanti zibens dēļ.

Nelietojiet telefonu, lai ziņotu par gāzes nooplūdi tās tuvākajā apkārtnē. Nekad neaiztieciet un nenoņemiet Communications board (sakaru plati), vispirms neatslēdzot savienojumu ar telefonu tīklu.

## Rūpējieties par iekārtu

### **BRĪDINĀJUMS**

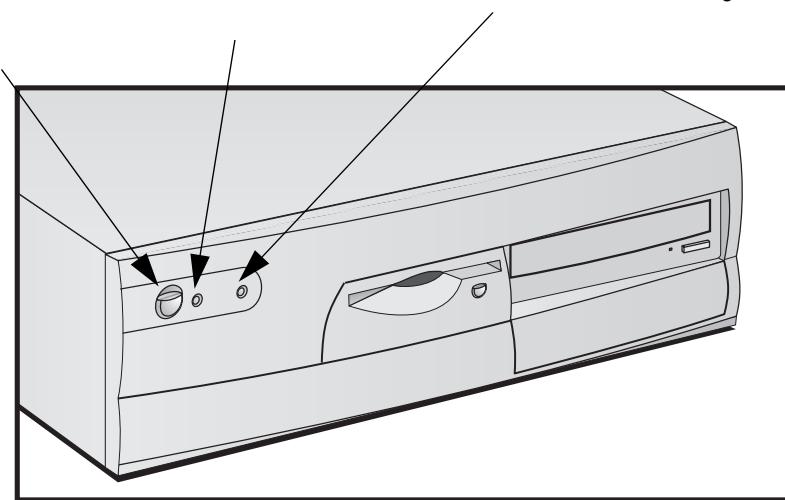
Lai izvairītos no bojājumiem darbojoties ar CD-ROM dzini, neaizskariet lēcu.



Strāvas padeves  
ieslēgšanas/izslēgšanas poga

Zajā strāva ieslēgta  
Signāllampiņa  
(Oranžā miega režīmā)

Cietā Diska darbības signāllampiņa



---

## PC Jūsu datora uzstādīšana un lietošana

Šī nodaļa sniedz informāciju par Jūsu datora uzstādīšanu un lietošanu.

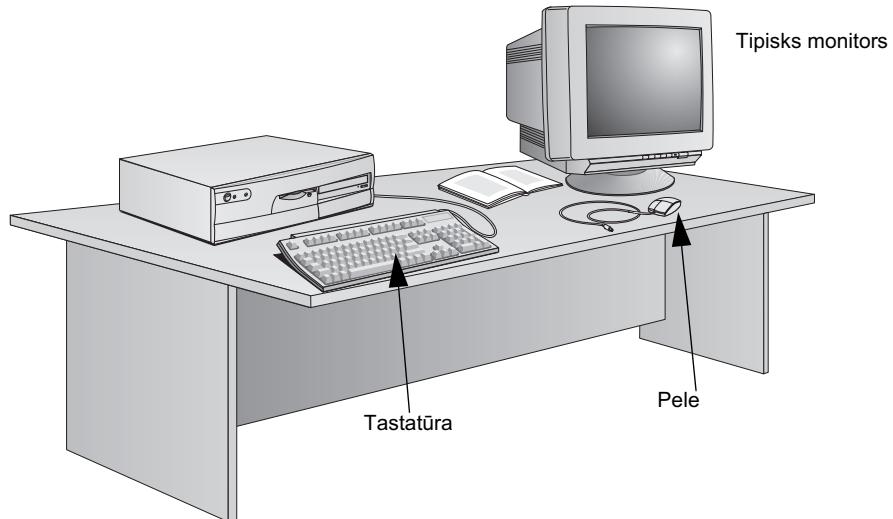
## 1 PC Jūsu datora uzstādīšana un lietošana

### Jūsu datora izsaiņošana

#### **BRĪDINĀJUMS**

Ja Jums rodas kaut mazākās šaubas, vai droši spējat pacelt datoru vai monitoru, nemēģiniet to kustināt bez palīdzības.

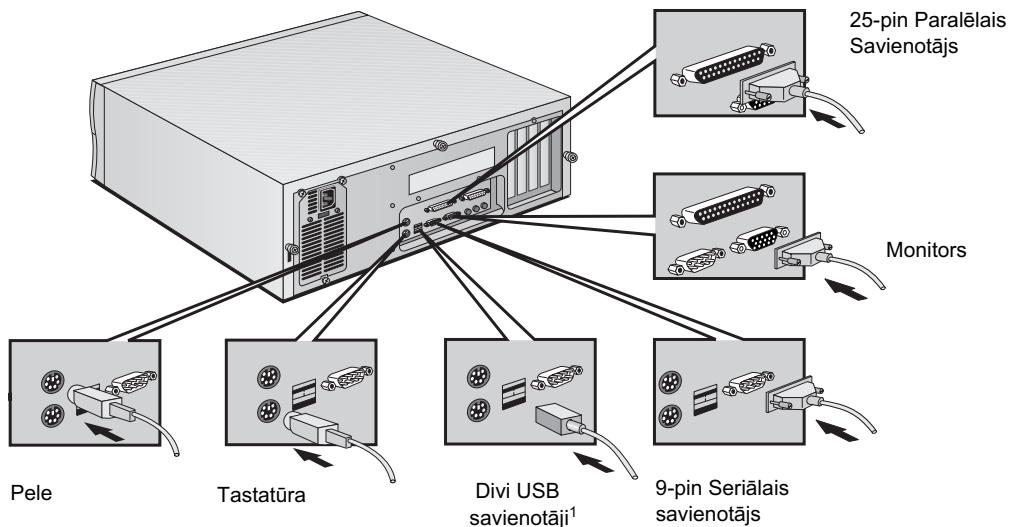
Dators



Novietojiet datoru uz stabila galda blakus viegli pieejamiem strāvas kontaktiem, tā, lai būtu pietiekami daudz vietas tastatūrai, pelei un citiem piederumiem.

## Peles, tastatūras, monitora un printeru pievienošana

Pievienojiet peli, tastatūru, monitoru un printeri datora aizmugurē.  
*Savienotāji ir izgatavoti tā, lai tos varētu pievienot tikai vienā veidā.*



1. USB ir pievienota: a) jaunākā Windows 95 versija (iepriekšielādēta dažos modeļos); b) Windows 98.

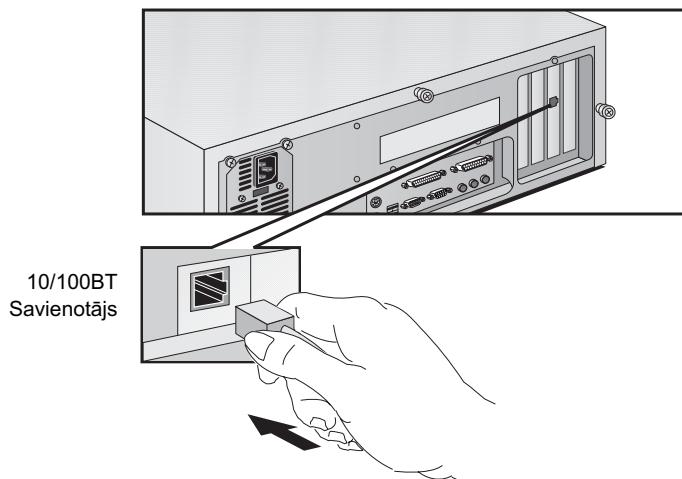
## 1 PC Jūsu datora uzstādīšana un lietošana

Pievienošanās tīklam (tikai atsevišķi modeļi)

### Pievienošanās tīklam (tikai atsevišķi modeļi)

Paziņojet savam tīkla administratoram, ka pievienojat savu datoru tīklam.

Pievienojiet tīkla kabeli RJ-45 UTP (Unshielded Twisted Pair) LAN savienotājam.



HP sniedz informāciju par dziņiem un uzstādīšanu ne-HP tīkla adapteru blokos. Skatiet **LAN Card Ready** nodaļu HP atbalsta Internet lappusē [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

## Multimediju piederumu pievienošana

### **BRĪDINĀJUMS**

Lai izvairītos no negaidīta trokšņa radītām neērtībām, pirms uzliekat austiņas vai skaļruņus, vienmēr nogrieziet skaļumu uz vismazāko. Skaļu skaņu klausīšanās ilgu laiku var turpmāk sabojāt Jūsu dzirdi. Pirms uzliekat austiņas, aplieciet tās sev ap kaklu un nogrieziet skaļumu. Kad uzliekat austiņas, lēnām palieliniet skaļumu, līdz sasniedzat piemērojamu klausīšanās līmeni. Kad dzirdamība ir laba un skaidra, bez traucējumiem, atstājiet skaņas regulatoru šajā stāvoklī.

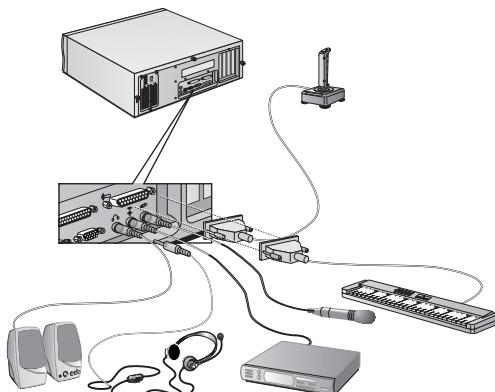
### **Ja Jums ir modēms:**

Nemēģiniet pievienot šo produktu telefona līnijai negaisa laikā. Nekad nepievienojet telefona pievadus mitrām pieslēgumvietām, ja vien telefona līnija nav atvienota tīkla interfeisā. Nekad nepieskarieties neizolētiem telefona vadiem vai termināliem, ja vien telefona līnija nav atslēgta no tīkla.

Esiet uzmanīgs, kad instalējat vai pārveidojat telefona līnijas.

Izvairieties lietot telefonu (izņemot radiotelefoni) negaisa laikā. Tas var būt riskanti zibens dēļ. Neizmantojiet telefonu, lai ziņotu par gāzes nooplūdi tās tuvumā. Visas ieejas un izejas ir ārkārtējas drošības zemsprieguma kēdes, izņemot telefona un līniju savienotājus, kuri ir telekomunikāciju tīkla sprieguma kēdes. Pirms jēkāda vāka noņemšanas vispirms vienmēr atvienojet resursdatoru no jebkādām analogajām telefona kēdēm. Nekad neaiztieciet vai nenoņemiet communications karti, vispirms neatvienojot savienojumu ar telefonu tīklu.

Jūsu datoram ir multimēdiju aizmugurējais panelis ar austiņu izejas, mikrofona ieejas un līnijas ieejas savienotājiem. Jūs varat importēt skaņu no ārējiem avotiem caur līnijas ieejas savienojumu. Jūs varat pievienot ierīces arī pie MIDI/Joystick (kursorsviras) savienotāja.

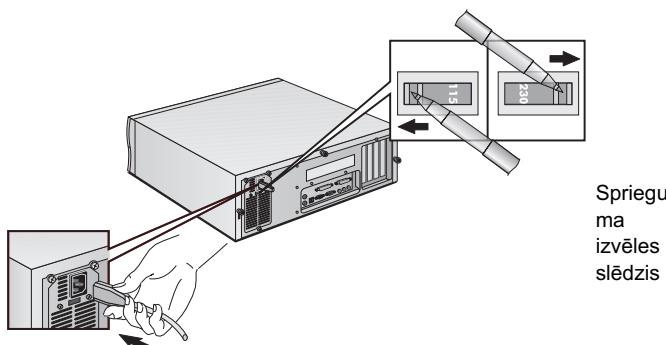


## 1 PC Jūsu datora uzstādīšana un lietošana

### Barošanas kabeļu pievienošana

#### BRĪDINĀJUMS

Jūsu drošības dēļ vienmēr pievienojiet iekārtu sazemētam sienas kontaktam. Vienmēr izmantojiet barošanas kabeli ar kārtīgi sazemētu kontaktdakšu, kāda ir komplektā ar šo iekārtu, vai arī saskaņā ar Jūsu valstī pieņemtajiem noteikumiem. Šo datoru var atvienot no strāvas avota, izņemot barošanas kabeli no strāvas kontakta. Tas nozīmē, ka šis dators jānovieto viegli pieejama strāvas kontakta tuvumā.



- 1 Noņemiet brīdinājuma uzlīmi, kas atrodas virs datora strāvas savienotāja un pārliecinieties, ka sprieguma izvēle ir atbilstoša Jūsu valstī pieņemtajai. (Spriegumu uzstāda ražošanas procesā un tam jau ir jābūt pareizam.)

#### BRĪDINĀJUMS

Ieslēdzot savu datoru, izvēloties nepareizo spriegumu, Jūs varat sabojāt savu datoru pavisam.

- 2 Pievienojiet barošanas kabeļus monitoram un datoram. (Savienotāji ir izgatavoti tā, lai tos varētu pievienot tikai vienā veidā.)
- 3 Pievienojiet monitora strāvas vadu un datora barošanas kabeli sazemētam kontaktam.

## Jūsu datora ieslēgšana pirmo reizi

Ja Jūsu datorā ir iepriekšinstalēta programmatūra, tā tiek inicializēta, kad pirmo reizi ieslēdzat datoru. Šis process uzstāda programmatūru Jūsu valodā unuzstāda šo programmatūru tā, lai tā lietotu Jūsu datorā ierīkoto aparatūru (Jūs varat izmainīt parametrus pēc tam, kad programmatūra ir inicializēta).

### Jūsu aparatūras inicializēšana

#### PIEZĪME

NEIZSLĒDZIET datoru, kamēr notiek programmatūras inicializēšana – tas var izraisīt neparedzētu iznākumu.

1 Vispirms ieslēdziet monitoru un tad datoru.

Kad dators ir ieslēgts, uz ekrāna parādās HP logo. Dators veic Power-On-Self Test (POST) (paštestēšanu pēc datora barošanas ieslēgšanas).

Ja ir radusies kļūdas Power-On-Self Test laikā, dators automātiski uzrādīs kļūdu. Jūs var lūgt nospiest **F2**, lai uzsāktu *uzstādīšanas (Setup)* programmu, lai labotu kļūdu.

2 Sākas programmatūras inicializēšanas rutīna.

3 Pēc tam, kad inicializēšanas rutīna ir beigusies, nospiediet OK un dators tiks atkārtoti palaists (restartēts).

### Pēc tam, kad Jūsu dators ir atkārtoti palaists

- Novietojiet tastatūru ērtā pozīcijā.
- Piemērojiet monitora spilgtumu un kontrastu, lai tas atbilstu Jūsu prasībām. Ja attēls nav pa visu ekrānu vai neatrodas centrā, pielāgojiet to, izmantojot regulatorus monitorā. Detalizētai informācijai skatiet monitora rokasgrāmatu.
- Sakārtojiet savu darbavietas apkārtni tā, lai būtu ērti strādāt (skatiet **Programs**  $\Leftrightarrow$  **HP Info**  $\Leftrightarrow$  **Working Comfortably** sīkākai informācijai).
- Instalējiet lietojumprogrammatūru.

## 1 PC Jūsu datora uzstādīšana un lietošana

### Strāvas pārvaldes lietošana

#### Operētājsistēmas nomaiņa

Ja nomaināt Jūsu datora lietoto operētājsistēmu, pārliecinieties, ka **Plug & Play O/S** lauks **Advanced** izvēlnē *Setup (uzstādīšanas)* programmā ir pareizi uzstādīts. (Lai ieietu datora *Setup* programmā, atkārtoti palaidiet datoru un nospiediet **[F2]** start-up (uzsākšanas programmas) laikā.)

- Plug and Play operētājsistēmām, kā Windows 95 un Windows 98, atzīmējiet **Plug & Play O/S** lauku kā **Yes**.
- Ne-Plug and Play operētājsistēmām, kā Windows NT 4.0, atzīmējiet šo lauku kā **No**.

Lai pārbaudītu, vai Jūsu operētājsistēma ir Plug and Play, skatiet Jūsu operētājsistēmas dokumentāciju.

#### Jūsu datora izslēgšana

Lai izslēgtu datoru, vispirms pārliecinieties, ka esat izgājis no visām lietojumprogrammām un tad izmantojiet savas operētājsistēmas shutdown (izslēgšanas) komandu **start** izvēlnē.

#### Strāvas pārvaldes lietošana

Strāvas pārvalde ļauj Jums samazināt kopējo datora strāvas patēriņu, samazinot tā aktivitāti dīklaikā.

##### HP Setup Program (uzstādīšanas programma)

Juūs varat konfigurēt strāvas pārvaldi HP *Setup* programmā. Skatiet **General Power Settings Power** izvēlnē *Setup* programmā. (Lai ieietu datora *Setup* programmā, palaidiet no jauna savu datoru un nospiediet **[F2]** start-up (uzsākšanas programmas) laikā.)

##### Operētājsistēmas strāvas pārvalde

Operētājsistēmas kā Windows NT 4.0, Windows 95 un Windows 98 atšķiras ar strāvas pārvaldes iespējām. Skatiet savas operētājsistēmas dokumentāciju, lai iegūtu vairāk informācijas.

##### EPA and Energy Star Compliancy (enerģijas taupības programma)

Kā Energy Star® partneris, HP ir noteicis, ka šis produkts, darbojoties programmās Windows 95 vai Windows 98, atbilst Energy Star® norādījumiem par energijas taupīšanu.

---

## Pārvalde

Jūsu dators ir ārkārtīgi viegli vadāms. Sākotnēji tas ir ar iepriekšielādētu HP TopTools, programmatūras pārvaldes instrumentu. Sīkākai informācijai par TopTools, uzklikšķiniet **Programs** ⇔ **HP DMI** vai pievienojieties HP Interneta lappusei: [www.hp.com/toptools](http://www.hp.com/toptools).

---

## Programmatūra un dzīni

No “Software and Drivers” nodaļa HP atbalsta lapā ([www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)), Jūs varat veikt lejupielādi jaunākajiem dzīniem un BIOS savam datoram.

---

## Papildus informācija un palīdzība

### Informācija par Jūsu datora cietā diska dzini

Papildus informācija par Jūsu datoru ir iepriekšielādēta Jūsu cietā diska dzinī. Šinī informācijā ietilpst:

- Informācijas iegūšana—kur iegūt informāciju par savu datoru, ieskaitot saites ar lietderīgām HP Interneta lappusēm.

Windows lietotājiem – Jūs varat piekļūt šai lappusei, nospiežot **Start** pogu un tad nospiežot **Programs** ⇔ **HP Info** ⇔ **HP Vectra VEi**.

- Working Comfortably (Strādāšana ar ērtībām)—pamācība par ergonomiskiem izdevumiem.

Windows lietotājiem – Jūs varat piekļūt šai lappusei, nospiežot **Start** pogu un tad nospiežot **Programs** ⇔ **HP Info** ⇔ **Working Comfortably**.

## 1 PC Jūsu datora uzstādīšana un lietošana

Papildus informācija un palīdzība

### Informācijapar HP atbalsta Internet lappusī

HP Internet lappusē ietilpst plaša informācija, ieskaitot lejupielādējami dokumenti, servisa un atbalsta iespējas, kā arī jaunākās dziņu un utilītu versijas.

#### Rokasgrāmatas Jūsu datoram

“Manuals” (rokasgrāmatas) nodaļā HP Vectra atbalsta lappusē ([www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)), Jūs varat veikt lejupielādi plašam dokumentu klāstam savam datoram. Šeit esošie dokumenti ir Adobe Acrobat (PDF) formātā.

Pieejamie dokumenti ir:

- *Using Sound (Skaņas lietošana)* —paskaidro, kā no skaņu sistēmas iegūt maksimumu, iekļaujot konfigurācijas un traucējummeklēšanas informāciju.
- *Troubleshooting and Upgrade Guide (Traucējummeklēšanas un jaunināšanas pamācība)*—paskaidro sīkumos, kā meklēt un novērst traucējumus Jūsu datorā un kā instalēt piederumus. Tas ietver arī informāciju par Jūsu datora tehniskajām un drošības īpašībām. Šī pamācība sīkāk ir aprakstīta nākošajā nodaļā.
- *Service Handbook (Servisa rokasgrāmata)* Nodaļas—informācija par daļu jaunināšanu un nomaiņu, ieskaitot HP daļu numurus.
- *Technical Reference Manual (Tehniskā rokasgrāmata)*—tehniskā informācija par sistēmas komponentiem, kā piemēram, sistēmas bloku, mikroshēmām un BIOS.

Jūs varat regulāri apmeklēt šo lappusī, lai veiktu lejupielādi jebkādam jaunam dokumentam, līdzko tie kļūst pieejami Jūsu datoram.

## **The Troubleshooting and Upgrade Guide (Traucējummeklēšanas un jaunināšanas pamācība)**

Šī pamācība ir lejupielādējams dokuments Acrobat (PDF) formatā. Tā satur detalizētu informāciju par:

- Traucējummeklēšanu un novēršanu Jūsu datorā.
- Piederumu instalēšana, iekļaujot:
  - Atmiņas instalēšana
  - Lielapjoma atmiņas ierīču instalēšana
  - Piederumu plašu instalēšana
  - Drošības kabeļa instalēšana
  - Baterijas nomaiņa
  - Atbilstība drošības kategorijai
- Drošības un pārvaldes īpašības
- Tehniskā informācija par Jūsu datoru, ietverot:
  - Sistēmas plates pārslēdzēji
  - IRQ, DMA, un I/O adreses, kādas izmanto Jūsu dators.

Traucējummeklēšanas informācija *Traucējummeklēšanas un jaunināšanas pamācība* ir sīkāk detalizēta, nekā informācija šajā pamācībā.

---

### **PIEZĪME**

Lai apskatītu un izdrukātu *Traucējummeklēšanas un jaunināšanas pamācību*, Jūsu datorā jābūt uzstādītam Adobe's Acrobat Reader. Ja Acrobat Reader vēl nav uzstādīts Jūsu sistēmā, Jūs varat veikt tā lejupielādi bez maksas no Adobe Internet lappuses ([www.adobe.com](http://www.adobe.com)).

---

### **Traucējummeklēšanas un jaunināšanas pamācības lejupielāde**

Lai veiktu lejupielādi *Traucējummeklēšanas un jaunināšanas pamācībai*, pievienojieties HP Vectra atbalsta lappusei [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport), skatieties "Rokasgrāmatas" nodaļā un tad izvēlieties savu datoru.

## **1 PC Jūsu datora uzstādīšana un lietošana**

Papildus informācija un palīdzība

---

## Pamata problēmu risināšana

Šajā nodaļā sniegtā palīdzība, risinot problēmas Jūsu datorā. Tā ietver informāciju par:

- Visbiežāksastopamo datora un aparatūras problēmu risināšana
- HP aparatūras diagnostikas programmas DiagTools izmantošana
- Bieži Uzdotie Jautājumi
- Kas jādara, ja nepieciešams vairāk palīdzības
- Hewlett-Packard atbalsta un informācijas servisi.

Detalizētākas informācijas iegūšanai skatiet *Troubleshooting and Upgrade Guide*, pieejams HPInternet lappusē [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

## 2 Pamata problēmu risināšana

### Ja Jūsu dators pareizi neiedarbojas

### Ja Jūsu dators pareizi neiedarbojas

#### Dators nepieslēdzas pie strāvas

Vai esat pārbaudījis, vai...	Kā
Datora barošanas kabelis ir pareizi pievienots.	Pievienojet barošanas kabeli darbojošamies sazemētam kontaktam un datoram.

#### Power-On Self Test (paštestēšana pēc datora barošanas ieslēgšanas) beidzas ar klūdu

Zīja par klūdu uz ekrāna vai pīkstiens, kad ieslēdzas dators, nozīmē, ka Jūsu datoram ir konfigurācijas problēma.

Vai esat pārbaudījis...	Kā
Konfigurācijas daja, kurā Power-On Self Test ir uzrādījis klūdu.	Skatiet <i>Troubleshooting and Upgrade Guide</i> pieejams HP Internet lapā: <a href="http://www.hp.com/go/vectrasupport">www.hp.com/go/vectrasupport</a>

### Ja Jūsu datoram ir aparatūras problēma

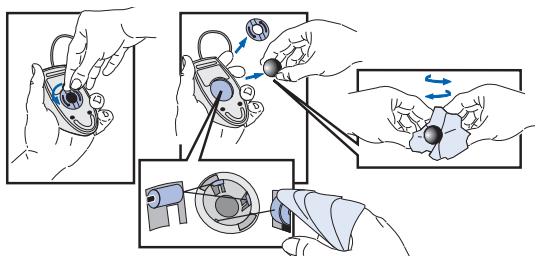
#### Monitors nedarbojas...

Datora signāllampiņa darbojas, bet monitors ir tukšs.	
Vai esat pārbaudījis...	Kā
Monitors ir IESLĒGTS (LED ir ieslēgts).	Skatiet monitora rokasgrāmatu par LED signālu paskaidrojumu (zaļš, oranžs vai mirgojošs).
Monitora barošanas kabelis ir pareizi pievienots.	Pievienojet barošanas kabeli— pārliecinieties, vai tas ir iespraupts darbojošā sazemētā strāvas kontaktā un monitorā.
Monitora spilgtuma un kontrasta parametri ir pareizi uzstādīti.	Pārbaudiet parametrus, izmantojot monitora OSD (on-screen display) (displeju uz ekrāna), vai izmantojot regulatorus monitora priekšpusē.
Jūs redzat attēlu ielādes procesā, bet tad ekrāns paliek tukšs	
Vai esat pārbaudījis...	Kā
Monitora parametri Jūsu datorā atbilst pašam monitoram.	<ul style="list-style-type: none"><li>Windows NT 4.0: Ieejiet (Enter) VGA režimā, kad uzsākšanas programmas (start-up) laikā parādās atgādinājuma logs, tad pārveidojiet (reset) izšķirtspēju.</li><li>Windows 95/98: Palaidiet no jauna datoru. Parādās HP ekrāns. Kad izdzirdat pīkstienu, nospiediet F8 un tad iedarbiniet datoru drošā režīmā (safe mode). Uzlikšķiniet divreiz uz <b>Display</b> ikonas Jūsu datorā Control Panel (vadības panelī), un tad uzlikšķiniet uz <b>Settings</b> pogas. Izmantojiet slīdošo kontroli, lai pārveidotu (reset) izšķirtspēju.</li></ul>

### Tastatūra nedarbojas...

Vai esat pārbaudījis...	Kā
Tastatūras kabelis ir pareizi pievienots.	Iespraudiet kabeli pareizajā savienotājā datora aizmugurē.
Tastatūra ir tīra un neviens taustiņš nav iesprūdis.	Pārbaudiet, vai visi taustiņi ir vienāda augstuma un neviens nav iesprūdis.
Pati tastatūra nav bojāta.	Vai nu aizvietojiet esošo tastatūru ar citu, darbojošos, vai arī izmēģiniet tastatūru ar citu datoru.
Ja dators iedarbojas, bet vēl arvien ir problēma...	Iedarbiniet Diag Tools. Skatiet 122. lpp.

### Pele nedarbojas...

Vai esat pārbaudījis, vai...	Kā
Pele ir pareizi pievienota.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Izslēdziet datoru.</li> <li>Iespraudiet kabeli pareizajā savienotājā datora aizmugurē.</li> </ol>
Jūs lietojat pareizu dzini. Ja lietojat HP uzlaboto peli, pārliecinieties, vai ir instalēts pareizais dzinis. Šis dzinis ir komplektā ar HP uzlabotās peles piederumiem.	Veiciet HP jaunāko dzīju lejupielādi no HP Internet lapas: <a href="http://www.hp.com/go/vectrasupport">www.hp.com/go/vectrasupport</a>
Pele ir tīra.	Notīriet peles lodīti, kā parādīts zemāk.
	
Pati pele nav bojāta.	Aizvietojiet esošo peli ar citu, darbojošos, vai arī izmēģiniet peli ar citu datoru
Ja dators ieslēdzas, bet vēl arvien ir problēma...	Iedarbiniet Diag Tools. Skatiet 122. lpp.

### Power-On Self Test (paštestēšana pēc datora barošanas ieslēgšanas) uzrāda kļūdu

Vai esat pārbaudījis...	Kā
Jūsu Setup programmas parametri.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ieslēdziet vai restartējet datoru.</li> <li>Kad parādās ziņa <b>Press F2 to enter Setup (nospiediet F2, lai ieietu uzstādišanā)</b>, nospiediet F2 taustiņu.</li> </ol>

- Plašākai informācijai par Setup programmu skatiet *Troubleshooting and Upgrade Guide*, kāda pieejama HP Internet lapā [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

## HP DiagTools aparatūras diagnostikas utilīts

DiagTools, Vectra aparatūras diagnosticēšanas utilīts, palīdz Jums diagnosticēt ar aparatūru saistītās problēmas HP Vectra datoros un datoru darba stacijās. Tā ir ierīču sērija, kas veidota, lai Jums palīdzētu:

- Pārbaudiet sistēmas konfigurāciju un pārliecinieties, vai tā darbojas pareizi.
- Diagnosticējet ar aparatūru saistītās problēmas.
- Sniedziet precīzu informāciju HP nozīmētajiem atbalsta aģentiem, lai tie varētu atrisināt jebkādas problēmas ātri un efektīvi.

Lai iegūtu plašāku informāciju par šo utilītu, skatiet *Vectra Hardware Diagnostics User's Guide (Vectra aparatūras diagnostikas lietotāja pamācība)*, pieejama HP Internet lapā PDF (Adobe Acrobat) formātā.

Kur es varu dabūt DiagTools?

DiagTools atrodas *Diagnostics and Recovery CD-ROM (Diagnostikas un atkopšanas CD-ROM-ā)*, kas bija komplektā ar Jūsu datoru. Jūs varat arī veikt šī utilīta jaunākās versijas lejupielādi no HP Internet lapas [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

DiagTools  
iedarbināšana

Lai iedarbinātu DiagTools:

- 1 Ievietojiet datora *Diagnostics and Recovery CD-ROM* CD-ROM dzinā.
- 2 Restartējet datoru.
- 3 Dators ielādēsies no CD-ROM-a un parādīsies izvēlne. Izvēlieties opciju palaist DiagTools.
- 4 Sekojiet instrukcijām uz ekrāna, lai veiktu diagnostikas testus.

Šis utilīts automātiski noteiks pilnīgu Jūsu sistēmas aparatūras konfigurāciju, pirms tiek veikti jelkādi testi.

## Bieži uzdotie jautājumi

J: Kur es varu iegūt palīdzību, lai instalētu LAN kartes savā datorā?

A: *Skatiet LAN Card Ready nodaļu Internet atbalsta lapā:*

[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport). Šeit ir sniegtā informācija par parasti uzstādāmajām LAN kartēm, instalācijas informācija LAN karšu dziņiem un paši dziņi.

J: Kur es varu iegūt plašāku informāciju par piederumu instalēšanu savā datorā?

A: *Troubleshooting and Upgrade Guide* ir detalizēta informācija par piederumu instalēšanu un tā ir pieejama HP atbalsta lapā:

[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

J: Kā es varu atkārtoti instalēt sava datora operētājistēmu?

A: *Izmantojiet Diagnostics and Recovery CD-ROM (Diagnostikas un atkopšanas CD-ROM-u)*, kas ir komplektā ar Jūsu datoru.

J: Kā es varu būt drošs, ka aparatūra/programmatūra, kuru vēlos instalēt savā datorā ir saderīga?

A: *Skatiet Tested Product List (Pārbaudīto produktu sarakstu):*

[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

J: Kādēļ mans dators darbojas lēni/rāda dīvainus ziņojumus?

A: *Jūsu dators var būt inficējies ar vīrusu. Palaidiet antivīrusu utilītu, kas ir iepriekšielādēts Jūsu datorā.*

*Ja problēma turpina pastāvēt, jauniniet sava datora BIOS. Jūs varat veikt BIOS un jaunināšanas instrukciju lejupielādi no [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).*

J: Manam datoram ir problēmas, kopš es instalēju jaunu programmatūru. Ko lai es daru?

A: *“Atinstalējiet” atpakaļ programmatūru, lai redzētu, vai problēmas vēl pastāv. Ja problēma vēl ir, kontaktējieties ar programmatūras ražotāju, lai iegūtu palīdzību vai informāciju par zināmām saderības problēmām.*

J: Manai tikko instalētajai programmatūrai ir konflikts ar citu ierīci. Kā lai risinu šo problēmu?

A: *Tas var būt IRQ konflikts. Ieejiet Setup programmā, nospiežot F2, kad **Press F2 to enter Setup (Nospiediet F2, lai ieietu Setup programmā)** parādās start-up (uzsākšanas programmas) laikā, tad izvēlieties neizmantotu IRQ numuru jaunajai ierīcei.*

## 2 Pamata problēmu risināšana

### Bieži uzdotie jautājumi

J: Kā lai es atceļu integrētās skaņas īpašības savā datorā, ja es instalēju papildus skaņas karti (on Windows NT 4.0, Windows 95 and Windows 98)?

A: Izvēlieties **Control Panel (vadības paneli)** no **Start** izvēlnes, tad uzklikšķiniet uz **Multimedia (multimēdiji)** ⇔ **Advanced (uzlabots)**. Uzklikšķiniet uz **Audio Device (audio ierīce)** ikonas, tad izvēlieties **Do not use audio features on this device (Neizmantot audio īpašības šajā iekārtā)** radio pogu.

J: Vai es varu izmantot USB aparātūras ierīces ar visām iepriekšielādētajām operētājsistēmām savā datorā?

A: Nē. USB iepriekšielādētas atbalstprogrammas ir tikai Windows 95 un Windows 98.

J: Vai manu datoru neskars 2000. gada problēma?

A: Visas jaunās Vectras ir ražotas tā, lai tās ieietu 2000. gadā bez kādām problēmām. Plašākai informācijai skatiet HP 2000. gada Internet lapu: [www.hp.com/year2000](http://www.hp.com/year2000).

J: Lietojumprogramma saka, ka manā datorā nepieciešams vairāk brīvas atmiņas. Kā lai atbrīvoju atmiņu?

A: Izejiet no visām atvērtajām lietojumprogrammām, kuras nelietojat. Nodzēsiet nevajadzīgos failus uz cietā diska.

J: Kā es varu dzirdēt skaņu no lietojumprogrammas?

A: Pārliecinieties, ka multimēdiju piederumi ir pareizi instalēti (skatiet nodaļu 1) Pārliecinieties, ka lietojumprogramma ir pareizi konfigurēta. Izvēlieties **Start** ⇔ **Programs (programmas)** ⇔ **Accessories (piederumi)** ⇔ **Multimedia (multimēdiji)** ⇔ **Volume Control (skaņas kontrole)**. Pārliecinieties, ka nav atzīmēts "mute" (klusums). Pielāgojiet skaļumu, līdz izdzirdat skaņu.

J: Kur es varu atrast informāciju par jaunākajiem HP džiņiem?

A: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

J: Ko lai es daru, ja man nepieciešama otra virknes pieslēgvjeta?

A: HP var piedāvāt papildus karti, lai pievienotu otru virknes pieslēgvietu, kā piederumu.

---

## Jums vēl ir nepieciešama palīdzība?

Skatiet *Troubleshooting and Upgrade Guide*, lai iegūtu vairāk palīdzības. Šī rokasgrāmata ir pieejama HP Internet lapā:

[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

Daži traucējummeklēšanas un novēršanas padomi:

- Restartējiet savu datoru in palūkojieties, vai problēma vēl pastāv.
- Palaidiet HP DiagTools. Jūs varat izveidot aparatūras profilu savā datorā (Support Ticket – Atbalsta biļete), ko var nosūtīt pa faksu vai pastu atbalstam. Skatiet 122. lpp. informācijai par DiagTools lietošanu.
- Apmeklējiet HP atbalsta Internet lapu ([www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport)), lai redzētu, vai tā ir zināma problēma.
- Jauniniet savu datora BIOS (Basic Input/Output System – ievadizvades pamatsistēmu). Jaunākā BIOS Jūsu datoram un instrukcijas par BIOS jaunināšanu ir pieejamas HP Internet atbalsta lapā:  
[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).
- Pierakstiet problēmas detaļas, lai varētu sīki par tām pastāstīt. Skatiet “Informācijas vākšana par Jūsu datoru pirms kontaktēšanās ar atbalsta servisu, lappusē 126.
- Padomājiet par visu, ko būtu varējis izdarīt, lai izraisītu šo problēmu.
- Ja iespējams, turiet sistēmu valā un lai tā ir tuvumā, kad Jūs zvanāt.
- Mēs Jums iesakām kontaktēties ar savu HP izplatītāju, vai kontaktēties ar HP pēc “sastrēguma stundām” (rīta vidus daļā un agrā vakarā). Skatiet “Hewlett-Packard atbalsta un informācijas servisi, lappusē 126, lai iegūtu plašāku informāciju.

## 2 Pamata problēmu risināšana

Hewlett-Packard atbalsta un informācijas servisi

## Hewlett-Packard atbalsta un informācijas servisi

Jūs varat uzzināt vairāk par HP servisu un atbalstu no Internet atbalsta lapas:

[www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

### Informācijas vākšana par Jūsu datoru pirms kontaktēšanās ar atbalsta servisu

Pierakstiet šādu zemākminēto informāciju. Tas palīdzēs HP atbalstam tikt galā ar Jūsu problēmu ātri un efektīvi:

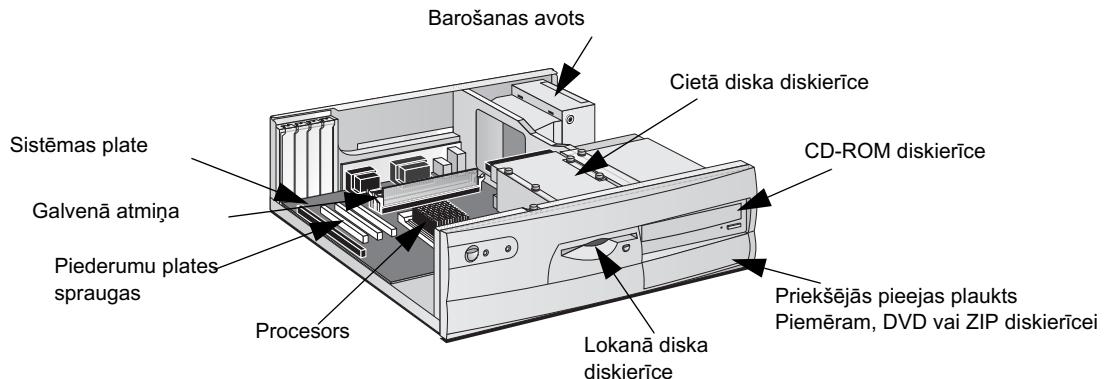
<b>Datora apraksts</b>	
Modeļa numurs	Skatiet uzlīmi Jūsu datora labajā pusē.
Sērijas numurs	Skatiet uzlīmi Jūsu datora labajā pusē.
RAM <ul style="list-style-type: none"><li>Instalēto megabaitu skaits</li><li>HP RAM vai RAM no cita ražotāja</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>RAM apjoms ir parādīts <i>Setup</i> programmas galvenajā izvēlnē, kurai var piekļūt, nospiežot <b>F2</b> start-up (uzsākšanas programmas) laikā.</li><li>Ar ne-HP RAM var būt nesaderības problēmas.</li></ul>
<b>Jautājums vai problēma</b>	
Pierakstiet ūsu problēmas aprakstu	
BieX002ums	Cik bieži problēma ir atkārtojusies?
Programmas izpilde ir kārībā?	Cik ilgi dators ir darbojies normāli?
Datoram veiktās izmaiņas pēdējā laikā	Vai datoram pēdējā laikā ir veiktas kādas izmaiņas?
<b>Aparatūras konfigurācija</b>	
Kāda BIOS versija tiek lietota?	BIOS versija tiek parādīta <i>Setup</i> programmas galvenajā izvēlnē, kurā var ieklūt, nospiežot <b>F2</b> start-up (uzsākšanas programmas) laikā.
Vai bijušas kādas BIOS parametru izmaiņas?	Vai problēma bija pēc tam, kad BIOS tika izmainīts, izmantojot <i>Setup</i> programmu?
Sastādījiet spraugu un pārtraukumu sarakstu, kādus izmanto papildus kartes (piemēram, LAN, skāņa un SCSI)	Tas ir paredzēts pārtraukumu konfliktu pārbaudei. Jūs varat atrast IRQ (pārtraukuma pieprasījumus), palaižot DiagTools (skatiet 122. lpp).
<b>Operētājsistēma</b>	
Vai Jūs lietojat oriģinālo iepriekšielādēto operētājsistēmas programmatūru, kas bija Jūsu datorā?	

Ja nē, kāda ir operētāsistēmas versija?	Izvēlieties <b>Settings</b> (uzstādītos parametrus) ⇔ <b>Control Panel</b> (vadības paneli) no <b>Start</b> (startu) izvēlnes, tad uzklikšķiniet uz <b>System</b> (sistēmas) ikonas. Operētāsistēmas versija ir parādīta zem <b>System</b> (sistēma).
Jebkādi operētāsistēmas ģenerēti kļūdu ziņojumi	Lūdzu precīzi norakstiet kļūdas ziņojuma tekstu.
Jebkādas kļūdas ielādes procesa laikā (Power-On Self Test). Šis tests pārbauda visus instalētos komponentus.	Jebkādas POST kļūdas parādīsies uz monitora ekrāna vai dos signālu pīkstienu veidā.

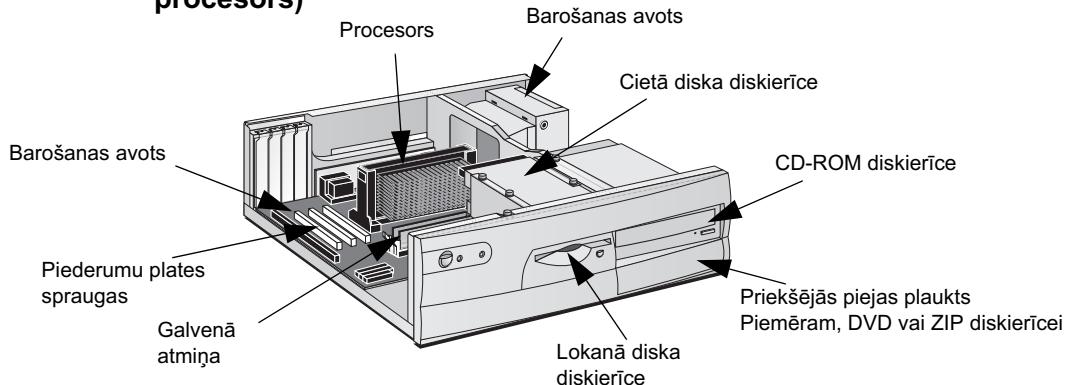
## **2 Pamata problēmu risināšana**

Hewlett-Packard atbalsta un informācijas servisi

## Vectra VEi 7 (Celeron procesors)



## Vectra VEi 8 (Pentium procesors)



## Aparatūras komponentu nomaiņa

Šajā nodaļā ietverta informācija par aparatūras komponentu nomaiņu. Lai iegūtu informāciju par Jusu datora jaunināšanu un piederumu instalēšanu, skatiet *Troubleshooting and Upgrade Guide*, pieejamu HP Internet lapā [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

### 3 Aparatūras komponentu nomaiņa

Pirms ieslēgšanas

---

Pirms ieslēgšanas

Izlasiet šo nodāļu pirms nomainat jebkādus komponentus.

#### **BRĪDINĀJUMS**

**Jūsu drošības labad – nekad nenoņemiet datora vāku, vispirms neizņemot barošanas kabeli barošanas avota un jebkādu pievienojumu no telefona tīkla.  
Pirms atkal ieslēdzat datoru, vienmēr uzlieciet vāku atpakaļ.**

#### **BRĪDINĀJUMS**

Statiskā elektrība var sabojāt elektroniskos komponentus.

Turn IZSLEDZIET visu aprīkojumu. Neļaujiet drēbēm skarties klāt piederumiem.

Lai neutralizētu statisko elektrību, nolieciet piederumu somu uz datora, kamēr ņemāt ārā piederumu no somas. Pieskarieties piederumam, cik vien maz iespējams un rīkojieties ar to uzmanīgi.

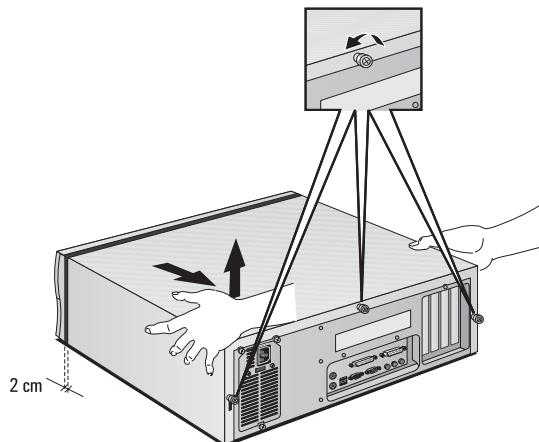
---

## Priekšējā paneļa noņemšana un nomaiņa

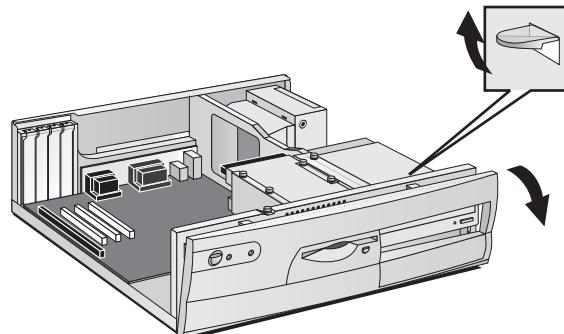
### Vāka noņemšana

Pirms vāka noņemšanas, izslēdziet monitoru un datoru, atvienojiet visus strāvas kabeļus un jelkādus telekomunikāciju kabeļus. Ja nepieciešams, atslēdziet vāku datora aizmugurē.

- 1 Atskrūvējiet trīs skrūvspīles datora aizmugurē un noņemiet vāku, paslīdinot to mazliet uz savu pusi apmēram 2 cm (0.8 collas) un tad noceļot to nost.



- 2 Ja nepieciešams, noņemiet priekšējo paneli. Lai noņemtu paneli, paceliet divus atlikušos aizbīdņus, tad palieci paneli uz priekšu un celiet to nost.



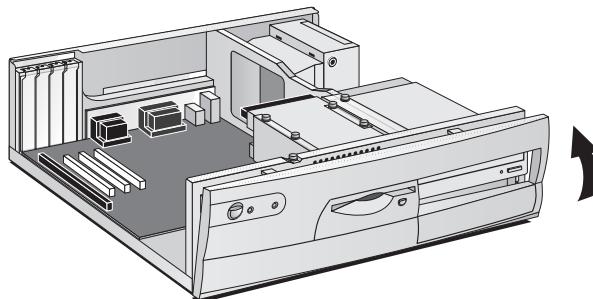
### 3 Aparatūras komponentu nomaiņa

#### Priekšējā paneļa noņemšana un nomaiņa

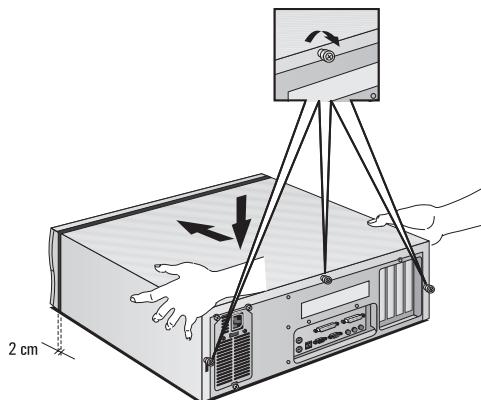
##### Vāka novietošana atpakaļ

Pirms vāka novietošanas atpakaļ, pārliecinieties, vai visi iekšējie kabeļi ir kārtīgi pievienoti un droši savienoti.

- 1 Ja nepieciešams, novietojiet atpakaļ priekšējo paneli. Lai to paveiktu, ievietojiet trīs plastikas tapas caurumosdatora šasijas priekšā un ar klikšķi ievietojiet paneli atpakaļ.

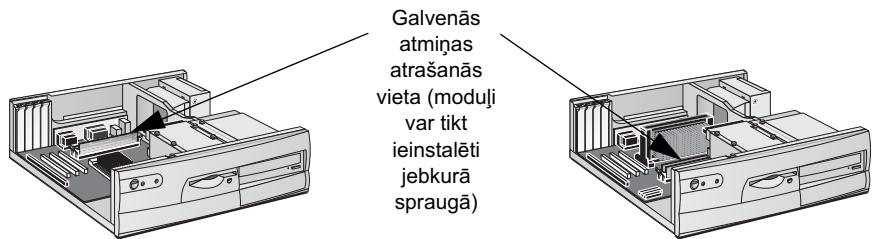


- 2 Nolaidiet zemāk vāku un ieslidiniet to vietā.



- 3 Pievelciet trīs skrūvspīles datora aizmugurē.
- 4 Ja nepieciešams, aizslēdziet vāku ar atslēgu datora aizmugurē.

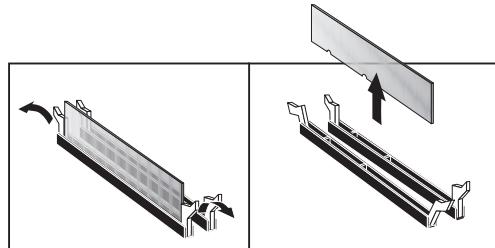
## Atmiņas moduļa nomaiņa



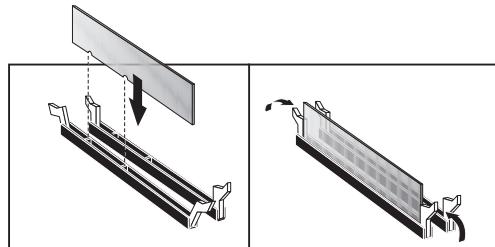
VEi7 modeļi

VEi8 modeļi

- 1 Noņemiet datora vāku (aprakstīts šajā nodaļā).
- 2 Atveriet abas tapas un noņemiet veco atmiņas moduli.



- 3 Ievietojiet jauno atmiņas moduli (rūpīgi to ievietojot) un aizveriet abas tapas.



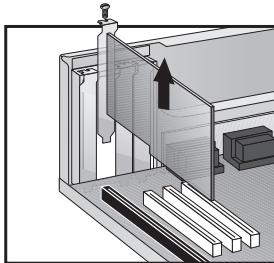
- 4 Nomainiet vāku (aprakstīts šajā nodaļā).

### 3 Aparatūras komponentu nomaiņa

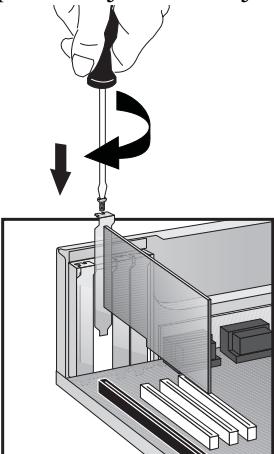
#### Piederumu plates nomaiņa

#### Piederumu plates nomaiņa

- 1 Noņemiet datora vāku (aprakstīts šajā nodaļā).
- 2 Atskrūvējiet skrūvi, kura tur veco plati vietā.
- 3 Stingri turot veco plati, uzmanīgi to velciet ārā.



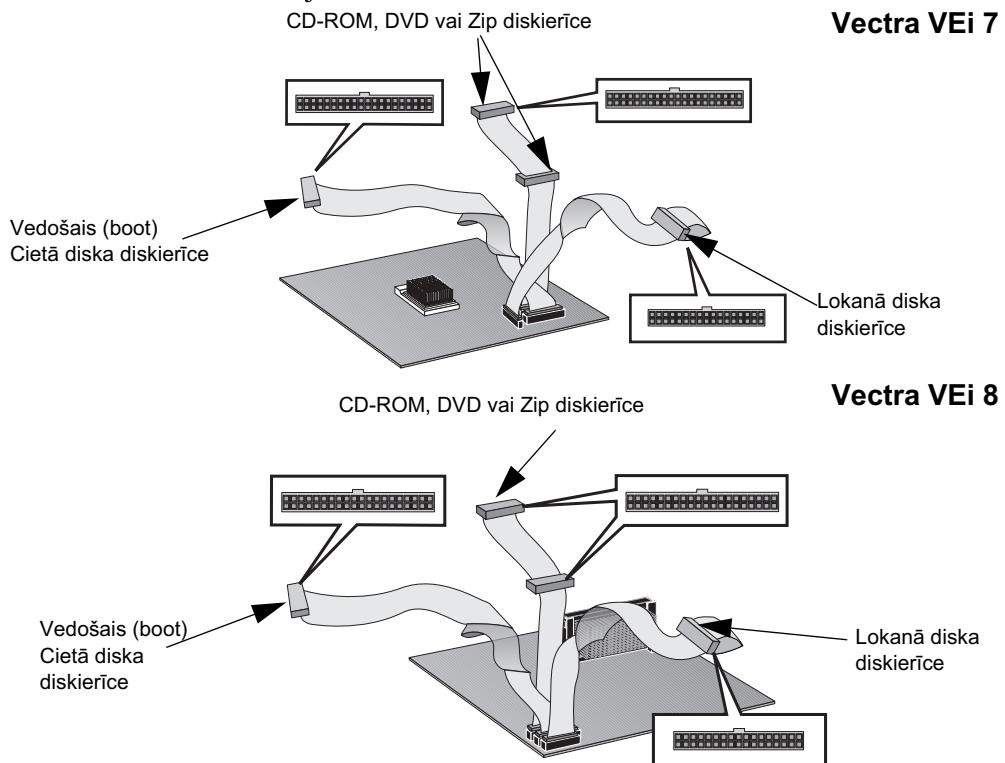
- 4 Uzmanīgi liekot jauno plati, ieslidiniet to vietā, tad to iespiediet stingri spraugā un pieskrūvējiet saturētājskrūvi.



- 5 Novietojiet atpakaļ vāku (aprakstīts šajā nodaļā).

## Kurus diskierīces savienotājus lai lieto

Iekšējām diskierīcē, kā cietā diska diskierīcei, DVD diskierīcei, un CD-ROM diskierīcei, jābūt pievienotām datiem un visiem strāvas kabeļiem. Nomainot šīs diskierīces, pārliecinieties, ka lietojat pareizos datu un strāvas savienotājus.



Strāvas savienotāji	Skaits datorā	Lietojams
	3	Cietā diska diskierīces, DVD diskierīces, CD-ROM diskierīces, Zip diskierīces
	1	Lokanā diska diskierīce

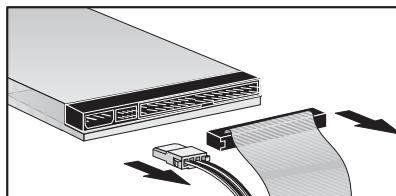
### 3 Aparatūras komponentu nomaiņa

#### Cietā diska diskierīces nomaiņa

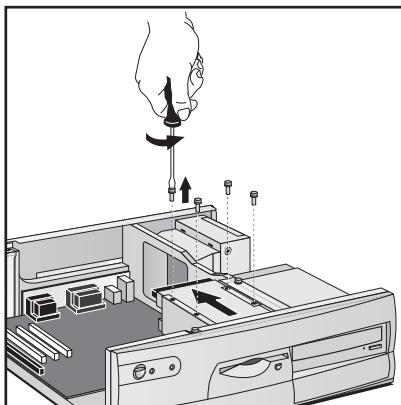
#### Cietā diska diskierīces nomaiņa

Informācijas iegūšanai par cietā diska diskierīces saturu atgūšanu, skatiet *Troubleshooting and Upgrade Guide (Traucējummeklēšanas un jaunināšanas pamācība)*, pieejamu HP Internet lapā [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

- 1 Noņemiet datora vāku (aprakstīts šajā nodaļā)
- 2 Noņemiet diskierīces datus un strāvas savienotājus.



- 3 Noņemiet četras saturošās skrūves un izslidiniet diskierīci ārā no paplātes.



#### BRĪDINĀJUMS

Ļoti uzmanīgi rīkojieties ar cietā diska diskierīci instalācijas laikā. Kritiens no ceturtdaļcollas augstuma var to sabojāt.

- 4 Ieslidiniet jauno cietā diska diskierīci diskierīces paplātē (pareizi sagrieztu) un pieskrūvējiet skrūves.
- 5 Pievienojiet visus datu un strāvas savienotājus.
- 6 Novietojiet atpakaļ vāku (aprakstīts šajā nodaļā).

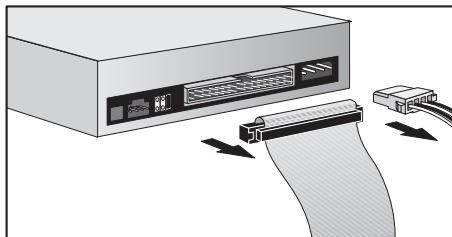
---

## CD-ROM diskierīces (vai DVD diskierīces) novietošana atpakaļ

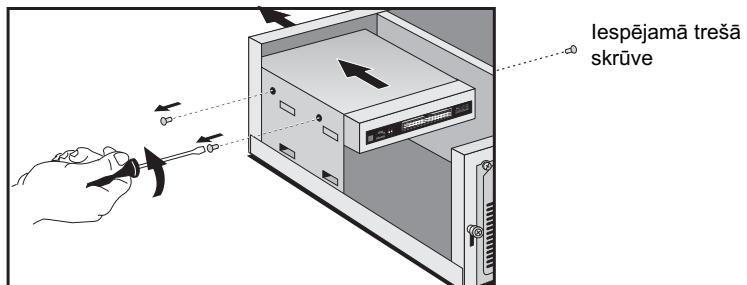
### **BRĪDINĀJUMS**

Lai izvairītos no elektriskā šoka un iespējamu lāzera nodarītu bojājumu acīm, neatveriet lāzea moduli. Lāzera moduli drīkst apkalpot tikai servisa personāls. Nemēģiniet veikt lāzera modulim jebkādus labojumus. Skatiet uzlīmi uz CD-ROM strāvas prasībām un vilņu garumam. Šis produkts ir 1. Klases lāzera produkts.

- 1 Noņemiet datora vāku un priekšējo paneli (aprakstīts šajā nodaļā).
- 2 Noņemiet visus diskierīču savienotājus. Var būt arī audio kabelis (šeit nav parādīts).



- 3 Atskrūvējiet skrūves, kuras tur veco diskierīci un izslidiniet diskierīci ārā no datora priekšas.



### **3 Aparatūras komponentu nomaiņa**

CD-ROM diskierīces (vai DVD diskierīces) novietošana atpakaļ

---

#### **PIEZĪME**

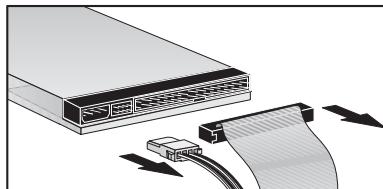
Dažiem modeļiem ir trešā saturētājskrūve, kura atrodas diskierīces nišas otrā pusē. Ja diskierīci nevar izslidināt ārā pēc divu skrūvju atskrūvēšanas, izņemiet ārā lokanā/cietā diska diskierīces nišu (kāda aprakstīta “Lokanā diska diskierīces novietošana atpakaļ”) un atskrūvējiet trešo saturētājskrūvi.

- 4 Ieslidiniet jauno diskierīci un piskrūvējiet skrūves.
- 5 Pievienojiet visus savienotājus.
- 6 Novietojiet atpakaļ datora priekšējo paneli un vāku (aprakstīts šajā nodaļā).

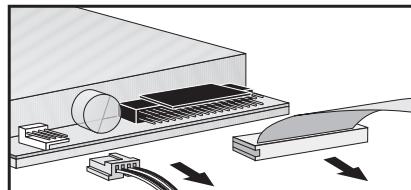
---

### Lokanā diska diskierīces novietošana atpakaļ

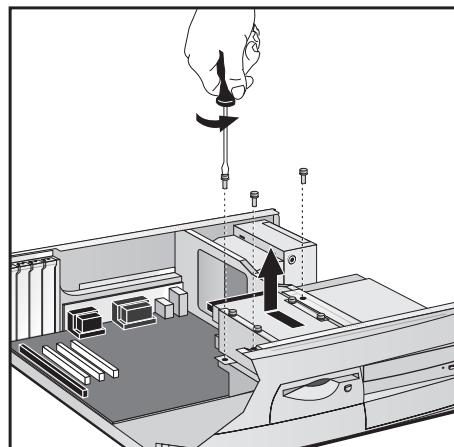
- 1 Noņemiet datora vāku (aprakstīts šajā nodaļā).
- 2 Noņemiet cietā diska savienotājus.



- 3 Noņemiet lokanā diska savienotājus.



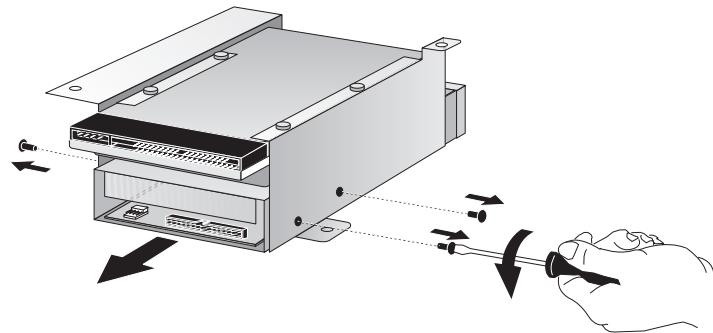
- 4 Atskrūvējiet trīs saturētājskrūves no diskierīces paplātes, tad ieslidiniet paplāti atpakaļ (apmēram 3 cm), līdz to var izcelt ārā.



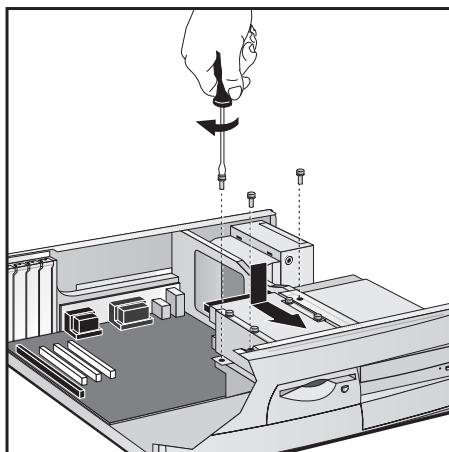
### 3 Aparatūras komponentu nomaiņa

Lokanā diska diskierīces novietošana atpakaļ

- 5 Atskrūvējiet trīs skrūves diskierīces paplātes malās un noņemiet veco lokanā diska diskierīci.



- 6 Ieslidiniet jauno lokanā diska diskierīci diskierīces paplātē (pareizi sagrieztu) un pieskrūvējiet skrūves.
- 7 Novietojiet atpakaļ diskierīces paplāti un pievelciet trīs saturētājskrūves.



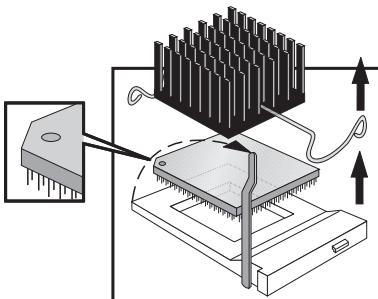
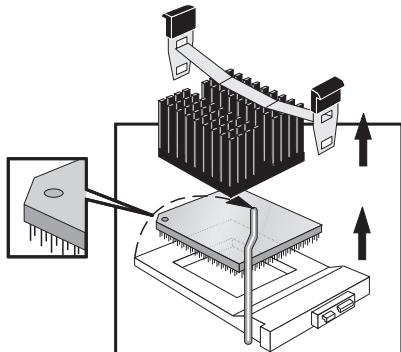
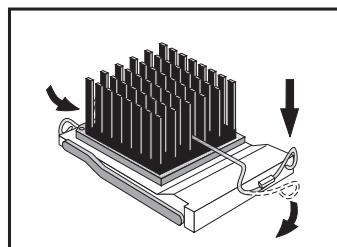
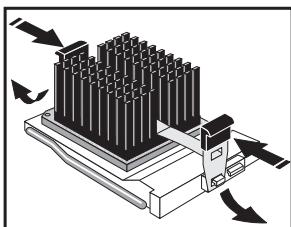
- 8 Pievienojiet savienotājus jaunajām lokanā un cietā diska diskierīces paplātēm.
- 9 Novietojiet atpakaļ vāku (aprakstīts šajā nodaļā)

## Celeron procesora (VEi7 modeļi) novietošana atpakaļ

### PIEZĪME

HP neatbalsta procesora jaunināšanu. Šī informācija tiek sniegtā, lai palīdzētu Jums nomainīt bojātu vienību ar HP atbalsta servisu piegādātu procesoru.

- 1 Noņemiet datora vāku (aprakstīts šajā nodaļā).
- 2 Atkabiniet un noņemiet karstā gaisa savācēju. Saturētājklipsis būs viens no zemākapskatāmajiem.
- 3 Paceliet sviru uz padziļinājuma, lai atlēgtu procesoru un izceliet to ārā.



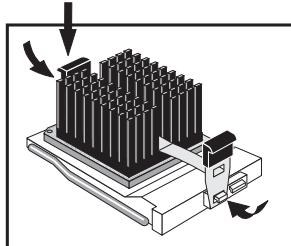
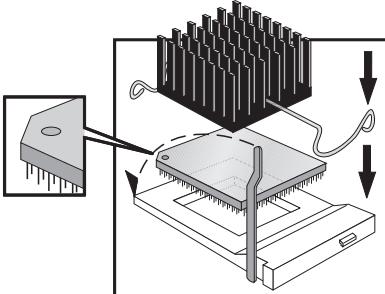
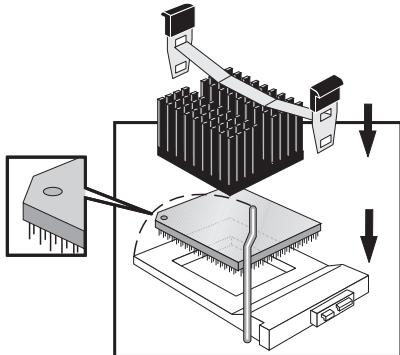
Zīmējums 1

Zīmējums 2

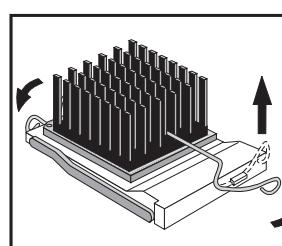
### 3 Aparatūras komponentu nomaiņa

Celeron procesora (VEi7 modeļi) novietošana atpakaļ

- 4 Novietojiet jauno procesoru pāri padziļinājumam, ar tā stūra markējumu pretī padziļinājuma stūra markējumam.



Zīmējums 1



Zīmējums 2

- 5 Instalējiet jauno procesoru un nolaidiet sviru uz leju, lai nostiprinātu to vietā.
- 6 Lietojiet vairāk karstā gaisa interfeisa, ja nepieciešams. Novietojiet atpakaļ karstā gaisa savācēju un piestipriniet klipšus. Saturētājklipsis būs viens no zemākapskatāmajiem.

#### PIEZĪME

Karstā gaisa interfeiss, kas saista karstā gaisa savācēju pie procesora, var būt sabojāts, kad nomaināt procesorus. Jūs varat pasūtīt vairākus karstā gaisa interfeisus, skatiet Servisa rokasgrāmatu, kurai var veikt lejupielādi no "Manuals" (rokasgrāmatas) nodaļas [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

- 7 Nomainiet vāku (aprakstīts šajā nodaļā).

#### PIEZĪME

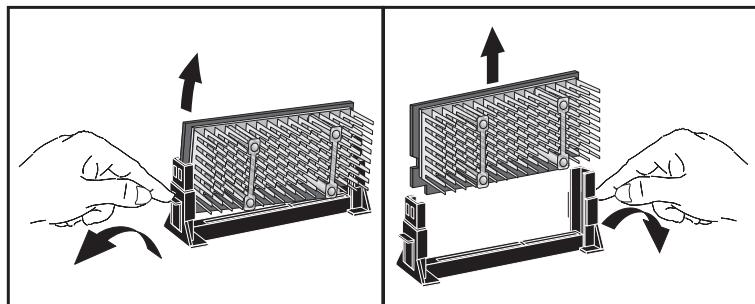
Ja Jūs nomaināt savu procesora vai sistēmas plati, Jums var bur nepieciešams jaunināt BIOS. Jaunākā BIOS versija Jūsu datoram un instrukcijas par BIOS jaunināšanu ir pieejamas: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

## Pentium procesora (VEi8 modeļi) nomaiņa

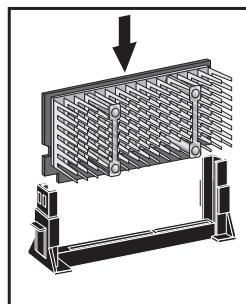
### PIEZĪME

HP neatbalsta procesora jaunināšanu. Šī informācija tiek sniegtā, lai palīdzētu Jums nomainīt bojātu vienību ar HP atbalsta servisu piegādātu procesoru.

- 1 Noņemiet datora vāku (aprakstīts šajā nodaļā).
- 2 Noņemiet veco procesoru.
  - a Atveriet saturētājspaili vienā pusē ar nagu, tad pagrieziet procesoru apkārt ar otru roku, līdz tas atbrīvojas no spailes.
  - b Atveriet saturētājspaili otrā pusē un izceliet procesoru ārā.



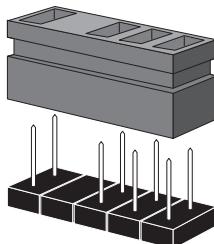
- 3 Instalējiet jauno procesoru. Uzmanīgi nolieciet procesoru virs spraugas, tad stingri pastumiet uz leju, līdz tas ar klikšķi iekrīt vietā.



### 3 Aparatūras komponentu nomaiņa

Pentium procesora (VEi8 modeļi) nomaiņa

- 4 Ja pārslēdzējam ir jauns procesors, ievietojiet jauno pārslēdzēju pārslēdzēja platē, kura atrodas procesora datu sateknes priekšā.



Procesora frekvences  
pārslēdzējs (kopplektā  
tikai ar atsevišķiem  
procesoriem)

- 5 Uzlieciet atpakaļ vāku (aprakstīts šajā nodaļā).

---

#### PIEZĪME

If Ja Jūs maināt sava procesora vai sistēmas plati, Jums var būt nepieciešams jaunināt BIOS. Jaunākā BIOS versija Jūsu datoram un instrukcijas par BIOS jaunināšanu ir pieejamas: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

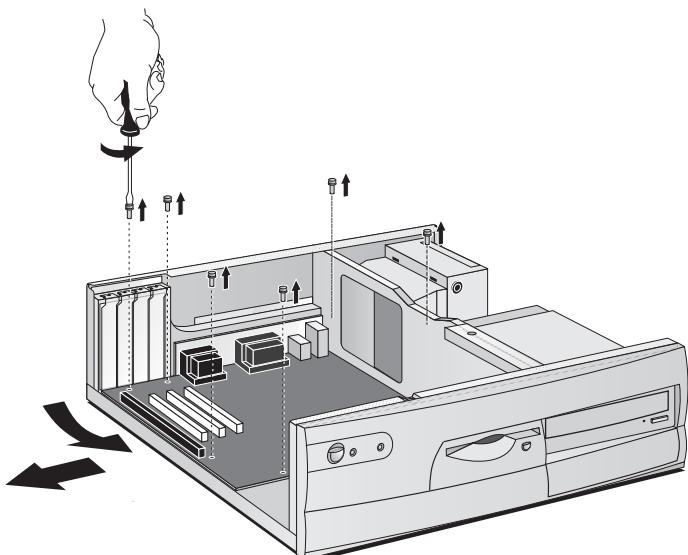
---

## Sistēmas plates nomaiņa

### PIEZĪME

HP neatbalsta sistēmas plates jaunināšanu. Šī informācija tiek sniegtā, lai palīdzētu Jums nomainīt bojātu vienību ar HP atbalsta servisu piegādātu sistēmas plati.

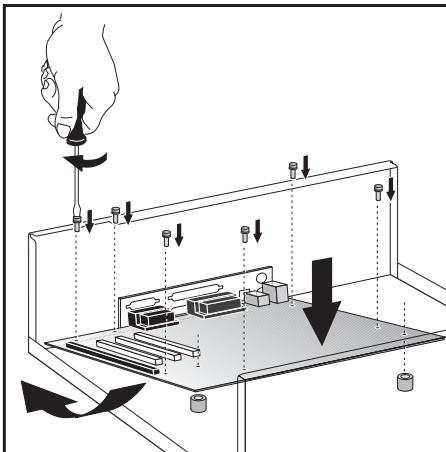
- 1 Noņemiet datora vāku (aprakstīts šajā nodaļā).
- 2 Noņemiet paplāti, kurā atrodas lokaņa diska un cietā diska diskierīces, lai varētu viegli piekļūt sistēmas platei (skatiet "Cietā diska diskierīces nomaiņa" un "Lokaņa diska diskierīces novietošana atpakaļ").
- 3 Noņemiet galveno atmiņu, procesoru un jebkādas piederumu plates no vecās sistēmas plates (aprakstīts šajā nodaļā). Jums arī būs nepieciešams atvienot visus kabeļus no plates.
- 4 Atskrūvējiet sešas skrūves, kuras tur plati vietā, un paceliet plati uz augšu uzmanīgi, nesabojājot datora aizmugures savienotājus.



### 3 Aparatūras komponentu nomaiņa

#### Sistēmas plates nomaiņa

- 5 Instalējiet jaununsistēmas plati. Lai to veiktu, sakārtojiet aizmugurējos savienotājus uz jaunās sistēmas plates ar caurumiem uz iekšējā aizmugures paneļa. Uzlieciet plati uz 2 izvietotajām tāpiņām, tad ieskrūvējiet atpakaļ skrūves, kas to tur vietā.



- 6 Novietojiet atpakaļ galveno atmiņu, procesoru un jebkādas piederumu plates jaunajā sistēmas platē (aprakstīts šajā nodaļā). Pievienojiet atpakaļ jebkādus kabeļus, kādus iepriekš atvienojāt un novietojiet atpakaļ diskierīces paplāti.
- 7 Uzlieciet atpakaļ vāku (aprakstīts šajā nodaļā).

#### PIEZĪME

Ja Jūs maināt sava procesora vai sistēmas plati, Jums var būt nepieciešams jaunināt BIOS. Jaunākais BIOS Jūsu datoram un BIOS jaunināšanas instrukcijas ir pieejamas: [www.hp.com/go/vectrasupport](http://www.hp.com/go/vectrasupport).

## Barošanas avota nomaiņa

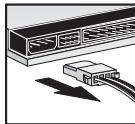
**BRĪDINĀJUMS**

**Lai izvairītos no elektriskā šoka, neatveriet barošanas avotu. Tā iekšienē nav lietotājam kalpojošu daļu.**

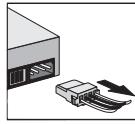
**PIEZĪME**

HP neatbalsta barošanas avota jauninājumus. Šī informācija tiek sniegtā, lai palīdzētu Jums nomainīt bojātu vienību ar HP atbalsta servisu piegādātu barošanas avotu.

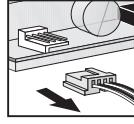
- 1 Noņemiet datora vāku (aprakstīts šajā nodaļā).
- 2 Noņemiet visus iekšējos barošanas avota savienotājus.



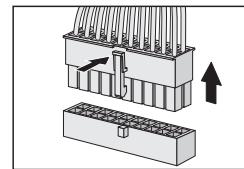
Cietā diska  
dzinīs (-ņi)



DVD/CD-ROM  
dzinīs (-ņi)

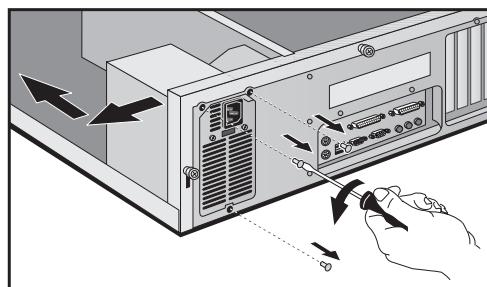


Lokanā diska  
dzinīs



Pamatstrāva  
(uz sistēmas plates)

- 3 Atskrūvējiet trīs skrūves, kuras nodstiprina barošanas avotu.
- 4 Atbrīvojiet un izņemiet veco barošanas avotu ārā.

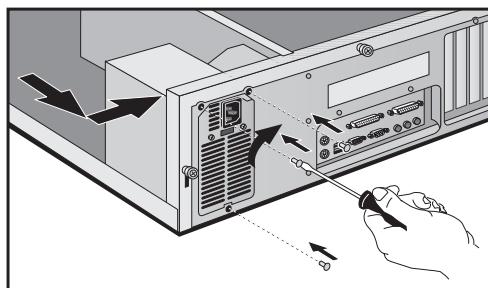


- 5 Ievietojiet jauno barošanas avotu.

### 3 Aparatūras komponentu nomaiņa

#### Barošanas avota nomaiņa

- 6 Ieskrūvējiet atpakaļ trīs skrūves, lai tās nostiprinātu barošanas avotu.



- 7 Atvienojiet *visusiekšējos* barošanas avota savienotājus.

- 8 Uzlieciet atpakaļ vāku (aprakstīts šajā nodaļā).

---

## Informācija par noteikumiem un garantija

# Informācija par noteikumiem

## ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Attiecīgi ISO/IEC Pamācība 22 un EN 45014

**Ražotāja vārds:** HEWLETT-PACKARD  
**Ražotāja adrese:** 5 Avenue Raymond Chanas  
 38053 Grenoble Cedex 09  
 FRANCE

**Paziņo, ka produkts:** **Produkts Nosaukums:** Personālais dators  
**Modeļa numurs Numurs:** HP VECTRA VEi 7 DT/XXX  
 HP VECTRA VEi 8 DT/XXX

**Atbilst sekojošajām Produkta specifikācijām**

**DROŠĪBA** Internacionāls: IEC 60950:1991 +A1 +A2 +A3+A4 / GB4943-1995  
 Eiropa: EN 60950:1992 +A1 +A2 +A3 + A4

**EMC** CISPR 22:1993 / GB9254-1988 / EN 55022:1994 Klase B 1)  
 EN 50082-1:1992  
 IEC 801-2:1992 / prEN 55024-2:1992 - 4kV CD, 8kV AD  
 IEC 801-3:1984 / prEN 55024-3:1991 - 3V/m  
 IEC 801-4:1988 / prEN 55024-4:1992 - 0.5 kV Signāllīnijas,  
 1 kV Strāvas līnijas

IEC 555-2:1982+A1:1985 / EN60555-2:1987  
 IEC 1000-3-3:1994 / EN61000-3-3:1995

FCC Virsraksts 47 CFR, Daļa 15 Klase B 2) / ICES-003, Izdevums 2 / VCCI-2<sup>1)</sup>  
 AS / NZ 3548:1992

**Papildus informācija:** Šeit minētais produkts atbilst sekojošo Direrkītu prasībām un tam ir  
 CE-marks attiecīgi: EMC direktīva 89/336/EEC , grozīta ar direktīvu 93/68/EEC. Zemspriguma Direktīva 73/23/EEC.

1) Produkts tika testēts tipiskā konfigurācijā ar Hewlett-Packard Personālo datoru sistēmām.

2) Šī ierīce atbilst FCC Likuma Daļai 15. Tā darbība izriet no sekojošajiem diviem nosacījumiem: (1) šī iekārta nedrīkst izraisīt kaitīgu ietekmi, un (2) šai iekārtai jāpieņem jebkāda saņemtā interference, arī interferenci, kura var izraisīt nevēlamu darbību.

**Grenoble**  
 Decembris, 1998

**Jean-Marc JULIA**  
 Kvalitātes menedžeris

Atbilstības informācijai kontaktēties TIKAI ar:  
 ASV kontakti:  
 Hewlett-Packard Company, Corporate Product Regulations Manager

(Apvienoto produktu noteikumu menedžeris),  
 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304. (Telefons: (415) 857-1501)



## FCC (tikai ASV)

Federālās Sakaru Komisijas Radio Frekvences Interference Nolikums

Brūdinājums:

Šis aprīkojums ir testēts un pierādījies, ka atbilst Klases B digitālo iekārtu limitiem, atbilstoši of the FCC Noteikumu Dajai 15. Šie noteikumi ir veidoti tā, lai sniegtu saprātīgu aizsardzību pret kaitīgu ietekmi no instalācijas apdzīvotā vietā. Šis produkts rada, lieto un var izstarot radio frekvenču enerģiju, un, ja tas nav uzsādīts un instalēts saistībā ar prasībām, var izraisīt kaitīgu ietekmi uz radio sakariem. Tomēr nav garantijas, ka ietekme nevarētu rasties attiecīgajā situācijā. Ja šis aprīkojums izraisa kaitīgu ietekmi radio un televīzijas sakaru saņemšanā, ko var pārbaudīt, ieslēdzot un izslēdzot ierīci, lietotājs var vērst par labu ietekmi, veicot vienu no sekojošajiem soļiem:

- pārorientēt vai novietot citur uztvērējantenu
- palielināt attālumu starp iekārtu un saņēmēju
- pievienot iekārtu kontaktam, kas neatrodas tajā pašā kēdē, kurā pieslēgts saņēmējs
- konsultēties ar izplatītāju vai pieredzējušu radio/TV tehnīku, lai iegūtu pārīdzību.

Hewlett-Packard FCC Atbilstības testi tikai veikti HP-atbalsītu perifēro ierīcu un HP ekranēto kabeļu vadībā, līdzīgi tiem, kādus Jūs saņem at savu sistēmu. Izmaiņas vājai modifikācijas, kuras nav Hewlett-Packard skaidri apstiprinātas, var pārtraukt lietotāja tiesības darboties ar iekārtu.

## Baterijas maiņa

Ja baterija ir nepareizi ievietota, pastāv eksplorijas briesmas. Jūs drošības labad, nekad nemēģiniet atkārtoti uzlādēt, izjaukt vai sadedzināt veco bateriju. Aizvietojet bateriju tikai ar tādu pašu vai ražotāja ieteiktuekvivalentu tipu. Betrija šajā datorā ir litija baterija, kura nesatur smagos metālus, neskatoties uz to, lai aizsargātu vidi, neizmetiet tās kopā ar saimniecības atkritumiem. Lūdzu atdodot baterijas tajā pašā veikalā, kurā tās nopirkāt, izplatītājam, no kura pirkāt datoru vai Hewlett Packard, lai tās varētu vai nu pārstrādāt vai izmest dabai draudzīgā veidā. Atpakaļ atdotās izlietotās baterijas tiks pieņemtas atpakaļ bez maksas.

---

## Jūsu datora pārstrāde

HP uztur ciešassaitības ar dabu. Jūsu personālais HP dators ir izgatavots tā, lai respeks pret dabu tiktu ievērots vislielākajā mērā.

HP var arī panemt Jūsu veco HP datoru atpakaļ pārstrādei, kad tas sasniedz sava lietderīgā mūža beigas.

HP ir produktu atpakaļ nēmšanas programma vairākās valstīs. Savāktais aprīkojums tiek nosūtīts uz HP pārstrādes rūpīnu Eiropā vai ASV. Ottreiz tiek izmantotas tik daudz daļas, cik iespējams. Pārpakums tiek pārstrādāts. Īpaša vērība tiek pievērsta baterijām un citām potenciāli bīstamām daļām, kuras tiek sadalītas nekaitīgās sastāvdaļās īpaša kīmiskā procesa rezultātā.

Ja Jums nepieciešama plašāka informācija par HP atpakaļ nēmšanas programmu, kontaktējieties ar savu izplatītāju vai tuvāko HP Tirdzniecības Biroju.

---

## HP Vispārīga aparatūras garantija

### Vispārīgi

Šī HP Vispārīgā aparatūras garantijas nolikums jauj Jums, Klientam, izteikt garantijas tiesības no HP, Ražotāja. Lūdzu skatiet Garantijas karti, kura ir kopā ar Jūsu produktu *īpašiem* garantijas noteikumiem. Pielikumā, Jums var būt arī citas legālas tiesības, piemērojams vietējais likums vai īpaša rakstiska vienošanās ar HP.

**PATĒRĒTĀJU DARĪJUMIEM AUSTRĀLIJĀ UN JAUNZĒLANDĒ: GARANTIJAS NOTEIKUMI, KĀDI IETVERTI ŠAJĀ IZKLĀSTĀ, IZNEMOT GADĪJUMU, KAD AR LIKUMU ATĻAUTS, NEIZSLĒDZ, NEIEROBEŽO UN NEPĀRVEIDO, BET IR PAPILDINĀJUMS AR LIKUMU NOTEIKTAJĀM MANDĀTA TIESĪBĀM, KĀDAS PIEMĒROJAMAS ŠĪS PRODUKCIJAS PĀRDOŠANAI JUMS.**

**JŪSU VALSTS LIKUMĀ VAR BŪT NOTEIKTAS ATŠKIRĪGAS GARANTIJAS TIESĪBAS. JA TĀ IR, TAD JŪSU AUTORIZĒTAIS HP IZPLATĪTĀJS VAI HP SERVISA BIROJS VAR SNIEGT JUMS SIKĀKAS DETALAS.**

### Remonts vai Maiņa

#### HP Aparatūra

Uz īpašo garantijas laiku, kāds aprakstīts HP Vectra Garantijas Kartē (Warranty Card), kura pievienota produktam, HP garantē, ka Jūsu HP Aparatūrai, Piederumam vai Rezerves daļām nebūs defektu kā materiāla, tā apkalpojošā personāla ziņā. Izņemot augstākminēto, HP tomēr negarantē, ka jebkāda HP Aparatūra, Piederums vai Rezerves daļa darbosies nepārtraukti vai bez kļūdām.

Ja produkta garantijas perioda laikā HP nav spējīgs saprātīgā laika periodā salabot Jūsu produktu tā, kā paredzēts garantijā, Jums piešķirs atļīzību (produkta pirkšanas cenas apjomā) pret nekavējošu produkta atdošanu savam apstiprinātajam HP dilerim vai citai HP norādītai personai. Ja vien HP nav citādi noteicis vai puses ir vienojušās rakstiskā veidā, visas aparatūras sastāvdaļas ir jānodod pret atļīzību kopā ar visu sistēmas procesa bloku.

Sistēmas procesora bloks, tastatūra, pele un Hewlett-Packard piederumi sistēmas procesora bloka iekšienē – kā video adapteri, masas atmiņas ierīces, un interfeisa kontrolieri – ir iekļauti šajā garantijā.

Uz HP produkciju, kas atrodas ārpus sistēmas procesora bloka – kā ārējās atmiņas apakšsistēmas, monitori, printeri un citas perifēriskās ierīces – attiecas uzšiem produktiem piemērojamās garantijas.

Uz HP programmatūru attiecas HP Programmatūras Produktu Ierobežotā Garantija (HP Software Product Limited Warranty), kura atrodas Jūsu HP produkta rokasgrāmatā.

*HP NESNIEDZ atbalstu šīm produktam, kurš konfigurēts kā tīkla serveris. Mēs iesakam HP NetServers Jūsu tīkla servera prasībām.*

Ja vien nav savādāk noteikts, un līdz vietējā likuma atļautam mēram, aparatūras produkti var saturēt pārstrādātas daļas (ekvivalentas jaunām darbības ziņā) vai daļas, kuras var būt tikušas izmantotas agrāk. HP drīkst labot, vai nomainīt aparatūras produktus (i) ar produktiem, kuri ir ekvivalenti darbības ziņā produktiem, kurus labo vai ar tiem aizvieto, bet, kuri var būt bijuši agrāk izmantoti, vai (ii) ar produktiem, kuri var saturēt pārstrādātas daļas un ir ekvivalenti jauniem darbības ziņā vai daļām, kuras var būt bijušas agrāk izmantotas.

#### Ne-HP Aparatūra

Iepriekšinstalētais *ne-HP* aparatūrai un *ne-HP* sastāvdaļām, kuras instalētas pēc Jūsu HP produkta iegādāšanās var būt citi garantijas noteikumi, nekā HP produktam, kurā tās ir ieinstalētas.

Uz visiem *ne-HP* produktiem vai perifēriskajām ierīcēm, kas atrodas ārpus sistēmas procesora bloka, piemēram, ārējās atmiņas apakšsistēmām, displejiem, printeriem vai citām perifēriskajām ierīcēm, attiecas uz šiem produktiem attiecīnāmās pielāgojamās pārdevēja garantijas

### Pirkuma pierādījums un garantijas periods

Lai saņemtu garantijas perioda servisa pakalpojumus vai atbalstu savam aparatūras produktam, kāds noteikts HP Vectra Garantijas Kartē, kas ir komplektā ar Jūsu produktu, var tikt pieprasīts īstās pirkuma izdarīšanas dienas pierādījums, lai noteiktu garantijas perioda iestāšanos dienu Jūsu produktam. Ja pirkuma pierādījuma nav, tad ražotāja datums (atrodas uz produkta) kļūst par garantijas perioda sākuma datumu.

### Izņēmumi

Garantija neatiecas uz bojājumiem, kādi radušies: (a) nepareizas vai neatbilstošas uzturēšanas vai graduēšanas rezultātā; (b) no aparatūras, ietfēisa, daļām vai rezerves daļā, kādas nav piegādājis HP; (c) neautorizētas labošanas rezultātā; (d) no darbības ārpus izdotajām produkta lietošanas specifikācijām; (e) nepareizas darbavietas sagatavošanas vai uzturēšanas rezultātā, vai (f) no citiem izņēmumiem, kas var būt īpaši noteikti šajā Garantijas Nolikumā.

## **Piedomājamo garantiju ierobežošana**

LĪDZ PIELĀGOJAMĀ VIETĒJĀ LIKUMA ATĻAUTAJAM MĒRAM JEBKURA RAŽOTĀJA PIEDOMĀTĀ GARANTIJĀ TIRDZNIECĪBAS PIEMĒROTĪBAI KĀDAM NOTEIKTAM MĒRKIM VAI CITAIS PIEDOMĀTĀ GARANTIJAI AR ŠO IR IEROBEŽOTA IEPRIEKŠMINĒTĀS ĪPAŠĀS GARANTIJAS ILGUMA ZINĀ.

## **Ārkārtējā atlīdzība**

TO LĪDZ PIELĀGOJAMĀ VIETĒJĀ LIKUMA ATĻAUTAJAM MĒRAM ATLĪDZINĀJUMI ŠAJĀ GARANTIJAS NOLIKUMĀ AR TIKAI UN VIENĪGI JŪSU ATLĪDZINĀJUMS. IZŅEMOT IEPRIEKŠPIEMINĒTO, HP NEVIENĀ GADĪJUMĀ NAV ATBILDĪGA PAR DATU ZUDUMU VAI TIEŠU, SPECIĀLU, GADĪJUMA RAKSTURA, SEKU, RESULTĀTĀ RADUŠIEM (IESKAITOT ZAUDĒTO PEĻNU) ZAUDĒJUMIEM, KURI PAMATOTI KONTRAKTĀ, AR CIVILTIESĪBU PĀRKĀPUMU VAI KĀ CITĀDI.

---

## **HP Programmatūras Produkta Licences Līgums un Programmatūras Produkta Ierobežota Garantija**

Jūsu HP Vectra datorā atrodas iepriekš instalētas programmatūras programmas. Lūdzu izlasiet Programmatūras Licences Līgumu pirms turpiniet.

RŪPIĢI IZLASIET ŠO LICENCES LĪGUMU UN IEROBEŽOTĀS GARANTIJAS NOLIKUMU PIRMS TURPINĀT DARBOTIES AR ŠO APRĪKOJUMU. TIESĪBAS PROGRAMMATŪRĀ TIEK PIEŠĶIRTAS TIKAI AR NOSACĪJUMU, KA KLIENTS PIEKRĪT VISIEM ŠĪ LICENCES LĪGUMA NOTEIKUMIEM UN NOSACĪJUMIEM. TURPINĀŠANA DARBOTIES AR ŠO APRĪKOJUMU NOZĪMĒ, KA ESAT PIEKRITIS ŠIEM NOTEIKUMIEM UN NOSACĪJUMIEM. JA JŪS NEPIEKRĪTAT LICENCES LĪGUMA NOTEIKUMIEM UN NOSACĪJUMIEM, TAD JUMS TAGAD IR VAI NU JĀALZVĀC PROGRAMMATŪRA NO SAVA CIETĀ DISKA DZIŅA UN JĀIZŅINCINA VEDĒJISKETES VAI ARĪ JĀNODOD VESELIS KOMPŪTERS UN PROGRAMMATŪRA PAR PILNU ATLĪDZĪBU. KONFIGURĀCIJAS TURPINĀŠANA NOZĪMĒ JŪSU PIEKRIŠANU LICENCEI.

### **HP Programmatūras Produkta Licences Līgums**

JA VIEN ZEMĀK CITĀDI NORĀDĪTS, ŠIM HP PROGRAMMATŪRAS PRODUKTA LICENCES LĪGUMAM JĀATTIECAS UZ VISU PROGRAMMATŪRU, KURA JUMS, KLIENTAM, PIEDĀVĀTA KĀ DAĻA NO HP DATORA PRODUKTA. TAS AIZSTĀJ JEBKURUS NE-HP PROGRAMMATŪRAS LICENCES NOTEIKUMUS, KĀDI ATRODAMI LINIJAS REŽĪMĀ VAI JEBKĀDĀ DOKUMENTĀCIJĀ VAI CITOS MATERĀLOS, KĀDI IETILPST DATORA PRODUKTA PAKETĒ.

Piezīme: Microsoft Operētājsistēmas Programmatūras licence Jums ir piešķirta saistībā ar Microsoft End User License License Agreement (EULA), kurš atrodams Microsoft dokumentācijā.

Sekojošie Licences Nosacījumi vada programmatūras lietošanu:

**LIETOŠANA.** Klients var lietot programmatūru uz jebkura datora. Klients nedrīkst pārprogrammēt programmatūru uz vēl citu datoru vai kā citādi lietot to uz vairāk nekā viena datora. Klients nedrīkst izjaukt vai dekomplēt programmatūru, ja vien nav ar likumu autorizēts.

**KOPIJAS UN ADAPTĀCIJAS.** Klients drīkst kopēt vai adaptēt programmatūru (a) arhivācijas mērķos vai (b) kad kopēšana un adaptācija ir nepieciešams solis programmatūras lietošanā datorā, kamēr kopijas un adaptācijas netiek izmantotas nevienā citā veidā.

**ĪPAŠUMTIESĪBAS.** Klients piekrīt, ka viņam/viņai nav nekādu īpašumtiesību attiecībā uz programmatūru, izņemot īpašumtiesības attiecībā uz fizisko mēdiju. Klients apzinās un piekrīt tam, ka programmatūrai ir autortiesības un, ka tā ir aizsargāta ar autortiesību likumu. Klients apzinās un piekrīt tam, ka programmatūru var būt attīstījusi programmatūras piegādātāju trešā puse, pieminēta autortiesību pazīnojumos, kas ir komplektā ar programmatūru, kura ir autorizēta saukt pie atbilstības Klientu par autortiesību pārkāpšanu vai šī Līguma pārkāpšanu.

**PRODUKTA ATKOPŠANAS CD-ROM.** Ja Jūsu datoram līdzīgi nāca produkta atkopšanas CD-ROM: (i) Tad produkta atkopšanas CD-ROM un/vai atbalsta utilīta programmatūra var tikt izmētota tikai HP datora, līdz ar kuru sākotnēji nāca produkta atkopšanas CD-ROM, cietā diska atjaunošanai.(ii) Tad uz jebkuras Microsoft programmatūras operētājsistēmas, kura ietilpst jebkārā šādā produkta atkopšanas CD-ROM, lietošanu attiecas Microsoft End User License Agreement (EULA).

**TIESĪBU PĀRSŪTĪŠANA PROGRAMMATŪRĀ.** Klients var pārsūtīt tiesības programmatūrā trešajai pusei tikai kā visu tiesību pārsūtījuma daļu un tikai tādā gadījumā, ja Klients piekrīt iepriekšējā trešās puses līguma darbībai saistībā ar šo Licences Līgumu. Šādas pārsūtīšanas gadījumā Klients piekrīt, ka viņš/viņas tiesības attiecībā uz programmatūru tiek pārtrauktas, un viņš/viņa vai nu iznīcīnās savas kopijas un adaptācijas vai nodos tās trešajai pusei.

**APAKŠLICENZĒŠANA UN IZPLATĪŠANA.** Klients nedrīkst nomāt, izsniegt licences programmatūrai vai izplatīt programmatūras adaptāciju kopijas citiem fiziskā veidā vai telekomunikācijas veidā bez iepriekšējas rakstiskas Hewlett-Packard atļaujas.

**PĀRTRAUKŠANA.** Hewlett-Packard var pārtraukt šīs programmatūras licenci, ja tiek pārkāpti jebkuri no šiem noteikumiem ar nosacījumu, ja Hewlett-Packard ie pieprasījis Klientam labot šo pārkāpumu un Klients trīsdesmit (30) dienu laikā to nav veicis.

**MODERNIZĀCIJA UN JAUNINĀJUMI.** Klients piekrīt tam, ka šājā programmatūrā nav iekļauta modernizācija un jauninājumi, kādi ir pieejami no Hewlett-Packard atsevišķa atbalsta līgumā.

**EKSPORTĒŠANAS PANTS.** Klients piekrīt neeksportēt un nepāreksportēt šo programmatūru vai tās kopiju vai adaptāciju, pārkāpjot ASV Eksporta Administrācijas (U.S. Export Administration) noteikumus vai citus pielāgojamus noteikumus.

**ASV VALDĪBAS IEROBEŽOTĀS TIESĪBAS.** ASV valdība ir ierobežojusi lietošanu, duplikāciju vai atklāšanu, kā minēts DFARS 252.227-7013 Tehnisko Datu un Datoru Programmatūnas Tiesību pantā (the Rights in Technical Data and Computer Software) apakšparagrafā (c)(1)(ii). Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 U.S.A. Tiesības ne-DOD ASV Valdības Departamentiem un Aģentūram ir minētas FAR 52.227-19(c)(1,2).

#### **HP Programmatūras Produkta Ierobežotā Garantija**

ŠIM HP PROGRAMMATŪRAS PRODUKTA IEROBEŽOTAJAI GARANTIJAI JĀATTIECAS UZ VISU PROGRAMMATŪRU, KURA JUMS, KLIENĀM, PIEDĀVĀTĀ KĀ DAĻĀ NO HP DATORA PRODUKTA, IESKAITOT JEBKĀDU OPERĒTĀJSISTĒMAS PROGRAMMATŪRU. TAS AIZSTĀJ JEBKURUS NE-HP GARANTIJAS NOTEIKUMUS, KĀDI ATRODAMI LINIJAS REŽĪMĀ VAI JEBKĀDĀ DOKUMENTĀCIJĀ VAI CITOS MATERĀLOS, KĀDI IETILPST DATORA PRODUKTA PAKETĒ.

**Devīndesmit-dienu Ierobežotā programmatūras Garantija.** HP garantē, ka DEVĪNDESMIT (90) DIENU laikā no pirkšanas dienas programmatūras produkts izpildīs savas programmatūras instrukcijas, kad visi faili ir attiecīgi ieinstalēti. HP negarantē, ka programmatūra darbosies nepārtraukti un bez kļūdām. Gadījumā, ja šī programmatūra neizpilda savas programmatūras instrukcijas garantijas perioda laikā, HP piedāvās Klientam bezdefektu programmatūru līdz ar reinstalācijas instrukcijām vai pārīdzību.

#### **HP Programmatūra**

Pielāgojamajai Garantijai, kāda noteikta HP Garantijas Kartē, kura ir komplektā ar Jūsu produktu, HP garantē iepriekš ielādētu programmatūru materiāla un darbaspēka veidā pret defektiem, kas varētu radīt HP programmatūras bojājumus, kad HP programmatūra un HP produkts tiek attiecīgi lietoti. Izņemot skaidri teikto iepriekšsacīto, HP negarantē, ka jebkāda HP programmatūra darbosies nepārtraukti un bez kļūdām.

Ja HP saņem ziņu par defektu HP programmatūras HP produktā garantijas perioda laikā, HP pēc savas izvēles un attiecīgi noteiktajai garantijai:

1. *asistēs bezdefektu programmatūras reinstalācijā* VAI
2. piedāvās Klientam – lietotājam bezdefektu programmatūru līdz ar rakstiskām reinstalācijas instrukcijām.

*Garantijā nav paredzēta HP vai tās nozīmētu personu iesaņotās, iepriekš veikta ielādētas HP vai ne-HP programmatūras pārlādēšana.*

Ja HP nebūtu spējīga nomainīt programmatūru saprātīgā laika periodā, Klienta alternatīvais atlīdzinājums būs pirkuma apmaksas, atdodot produktu un visas kopijas. Ja vien citādi norādīts vai nolemts rakstiskā veidā ar HP, iesaņotā vai iepriekš instalēta programmatūra nevar tikt atdota pret atlīdzību atsevišķi no visas iesaņotās vai iepriekšinstalētās sistēmas.

#### **Ne-HP Programmatūra**

Visām iepriekš instalētām vai iesaņotām Ne-HP programmatūrām garantiju dod programmatūras tirgotājs un nevis HP.

**Nonemamie Mēdiņi (Ja ir komplektā).** HP garantē, ka nonemamie mēdiņi būs bez defektiem gan materiāla, gan darbības ziņā parastas lietošanas gadījumā DEVĪNDESMIT (90) DIENU ilgā laika periodā kopš pirkšanas brīža. Ja izrādās, ka mēdiņi piemīti kādi defekti garantijas perioda laikā, Klients var nodot šo mēdiņu atpakaļ HP, saņemot tā vietā citu. Ja HP nav spējīgs aizvietot mēdiņu saprātīgā laika posmā, alternatīva Klienta atlīdzība ir atlīdzība pirkuma cenas apmērā, nododot produktu un iznīcinot visas nonemamās programmatūras produkta mēdiņu kopijas.

**Paziņojums par Garantijas Prasībām.** Klientam jādara zināmas HP jebkādas garantijas prasības rakstiskā veidā ne vēlāk kā trīsdesmit (30) dienas pēc garantijas perioda beigām.

**Garantijas Ierobežošana.** HP nedod nekādu citu noteiktu garantiju, rakstisku vai mutisku, attiecībā uz šo produktu. Jebkura norādītā pieprasījuma vai atbilstības attiecīgajam mērķim garantija ir ierobežota šajā 90-dienu rakstiskajā garantijā. Daži štati vai prīvīces neatļauj ierobežojumus uz to, cik ilgi ierobežotā garantija, tā ka augstākminētie ierobežojumi vai izņēmumi uz Jums var neatiekties. Šī garantija sniedz īpašas likumīgas tiesības, kā arī Jums var būt citas tiesības, kuras mainās attiecībā no štata vai provinces.

**Atbildības Ierobežošana un Atlīdzinājumi.** ATLĪDZINĀJUMI ŠAJĀ GARANTIJAS NOLIKUMĀ IR TIKAI UN VIENĪGI JŪSU ATLĪDZINĀJUMS. HP NEVIENĀ GADĪJUMĀ NAV ATBILDĪGA PAR DATU ZUDUMU VAI TIEŠU, SPECIĀLU, GADĪJUMA RAKSTURA, SEKU REZULTĀTĀ RADUŠIEM (IESKAITOT ZAUDĒTO PEĻNU) ZAUDĒJUMIEM, KURI PAMATOTI GARANTIJĀ, KONTRAKTĀ, AR CIVILTIESĪBU PĀRKĀPUMU VAI KĀDĀ CITĀ LIKUMĪGĀ VEIDĀ. Daži štati vai provinces neatļauj gadījuma vai bojājumu sekū rezultātā izslēgšanai vai ierobežošanai, tā ka augstākminētā izslēgšanai vai ierobežošana uz Jums var neatniekties.

**Garantijas servisa saņemšana.** Garantijas servisu var saņemt tuvākajā HP tirdzniecības birojā vai citā vietā, kāda norādīta īpašnieka rokasgrāmatā vai servisa bukletā.

PATĒRĒTĀJU DARĪJUMIEM AUSTRĀLIJĀ UN JAUNZĒLANDĒ: GARANTIJAS NOTEIKUMI, KĀDI IETVERTI ŠAJĀ IZKLĀSTĀ, IZŅEMOT GADĪJUMU, KAD AR LIKUMU ATĻAUTS, NEIZSLĒDZ, NEIEROBEŽO UN NEPĀRVEIDO, BET IR PAPILDINĀJUMS AR LIKUMU NOTEIKTAJĀM MANDĀTA TIESĪBĀM, KĀDAS PIEMĒROJAMAS ŠĪS PRODUKCIJAS PĀRDOŠANAI JUMS.

(Atk 16/03/98)

---

#### **Hewlett-Packard 2000. gada garantija**

Pakļauta visiem noteikumiem ierobežojumiem, kādi ir HP Ierobežotās garantijas nolikumā, kas ir komplektā ar šo HP Produktu, HP garantē, ka šis HP Produkts spēs veikt pareizu datumu datu apstrādi (ieskaitot, bet neaprobežojoties ar, kalkulēšanu, salīdzināšanu un sekvenčēšanu) no, uz un starp divdesmitu un divdesmit prmo gadsimtu, kā arī 1999. un 2000. gadu, ieskaitot garā gada kalkulācijas, kad lietots saistībā ar Produkta dokumentāciju, kādu sniedz HP (iekļaujot visas jauninājumu vai labojumu instalēšanas instrukcijas), ar noteikumu, ka visi pārējie produkti (piem., aparātūra, programmatūra, programmpamatrātūra) lietota kombinācijā ar HP Produktu(iem) bez starpgadījumiem apmainās ar datumu datiem ar to. 2000. gada garantija beidzas 2001. gada 31. Janvārī.

(Atk. 21/12/98)



## Fiziskās īpašības

Lai iegūtu vairāk informācijas, skatiet datora datu lapu bibliotēkā HP Interneta lappusē [www.hp.com/desktop](http://www.hp.com/desktop).

Īpašību	Apraksts
Svars (izņemot displeju un tastatūru)	8.7 kg (19 mārciņas)
Izmēri	Platums: 41.8 cm (16.5 collas) Augstums: 14.0 cm (5.5 collas) Garums: 37.5 cm (14.8 collas)
Pamatne	0.157 m <sup>2</sup> (1.68 pēdas <sup>2</sup> )
Uzglabāšanas temperatūra	–40 °C līdz 70°C (–40 °F līdz 158 °F)
Uzglabāšanas mitrums	8% līdz 85% (relatīvs), nekondensējas 40°C (104 °F)
Darba temperatūra	5 °C līdz 35 °C (41 °F līdz 95 °F)
Darba mitrums	15% līdz 80% (relatīvs)
Strāvas apgāde	Ieejas voltāža: 100 – 127 V, 200 – 240V ac (voltāžas izvēles slēdzis) Ieejas frekvence: 50/60 Hz Maksimālā jauda: 90W pastāvīga

## Enerģijas patēriņš

<b>Enerģijas patēriņš</b> (Windows NT 4.0, Windows 95 un Windows 98)	<b>115V / 60Hz un 230V / 50Hz</b>
Darbošanās ar pievadu/izeju	< 57 W
Darbošanās bez ievadizvades	< 36 W
Nodrose (tikai Windows 95/98)	< 23 W
Izslēgts	< 3 W

### PIEZĪME

Kad datoru izslēdz ar strāvas padeves pogas palīdzību priekšējā panelī, strāvas patēriņš nokrīt zem 5 vatiem, bet nav vienāds ar nulli. Īpašā izslēgts/ieslēgts metode, ko izmanto šis dators, ievērojami paildzina elektroapgādes mūžu. Lai panāktu strāvas patēriņu, kas līdzinās nullei izslēgtā stāvoklī, vai nu izslēdziet datoru no strāvas avota, vai arī lietojiet strāvas bloku ar slēdzi.

## Akustiskā trokšņu emisija

Akustiskā trokšņu emisija (Izmērīta atbilstoši ISO 7779)	Skaņas jauda	Skaņas spiediens
Darbībā (tipiski)	LwA < 39 dB	LpA < 35 dB
Darbošanās ar HDD pieeju (tipiski)	LwA < 40 dB	LpA < 36 dB
Darbošanās ar FDD pieeju (tipiski)	LwA < 44 dB	LpA < 41 dB

# Datora dokumentācijas norādes

Ja vēlaties...

